

τὸν βαθμὸν τῶν Συμβούλων τῆς Ἐπικρατείας, οἱ δὲ Πάρεδροι καὶ ὁ Γραμματεὺς τὸν τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβούλου ἀλλ' ὁ Πρόεδρος καὶ ὁ Ἐπίτροπος τοῦ Βασιλείου, κατὰ τὴν εἰς ὅλας τὰς ἐπιτροπὰς φυλαττομένην τάξιν, προηγούνται τῶν Συμβούλων.

Ἄρθρ. 24.

Εἰς ἐκκλησιαστικὰς τελετὰς μνημονεύουν οἱ Ἀρχιερεῖς, πρῶτον μὲν τὸν Βασιλέα, δεύτερον δὲ τὴν ἱεράν Συνόδον λέγοντες:

« Μνήσθητι, Κύριε, τῆς ἱερᾶς ἡμῶν Συνόδου, ἥ χάρις αὐτῇ. »

Ἄρθρ. 25.

Ἡ ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσίου Ἐκπαιδεύσεως Γραμματεία τῆς Ἐπικρατείας νὰ δημοσιεύσῃ καὶ ἐνεργήσῃ τὸ παρὸν διάταγμα.

Ἐν Ναυπλίῳ, 23 Ἰουλίου (4 Αὐγούστου) 1833.

ΕΝ ΟΝΟΜΑΤΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

Η ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΙΑ

Ὁ Κόμης ΑΡΜΑΝΣΠΕΡΓ Πρόεδρος, ΜΑΟΥΡΕΡ, ΕΪΔΕΚ.

Οἱ Γραμματεῖς τῆς Ἐπικρατείας Σ. ΤΡΙΚΟΥΠΗΣ Πρόεδρος, Α. ΜΑΥΡΟΚΟΡΔΑΤΟΣ, Γ. ΨΥΛΛΑΣ, Γ. ΠΡΑΪΔΗΣ, Ι. ΚΟΛΕΤΤΗΣ, Δ. ΣΜΑΛΤΣ.

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΙΣ.

Η ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΚΚΛΗΣ. ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜ. ΕΚΠ. ΓΡΑΜ. ΤΗΣ ΕΠΙΚΡ.

Κοινοποιεῖ,

Ὅτι, διὰ Βασιλικῆς Διατάγματος ἀπὸ 13 τοῦ λήγοντος, διώρισεν ἡ Κυβερνήσις ἐπιτροπὴν, συγκειμένην ἀπὸ τῶν ἐπὶ τῶν Ἐκκλ. κ.τ.λ. Γραμματέα τῆς Ἐπικρατείας, καὶ ἀπὸ τῶν δύο ὑπουργικῶν Συμβούλων τῆς αὐτῆς Γραμματείας, διὰ νὰ διευθύνῃ τὰς μετὰ τῶν ἀπὸ 1 (13) Ἰουλίου συγκληθέντων καὶ προσκληθέντων Μητροπολιτῶν, Ἀρχιεπισκόπων καὶ Ἐπισκόπων τοῦ Κράτους συνδιαλέξεις.

Ἐπὶ τούτῳ ἐγένοντο μέχρι τοῦδε 4 συνεδριάσεις, εἰς τὰς ὁποίας παρευρέθησαν βαθμηδὸν 36 ἐκ τῶν ἐντὸς τοῦ Βασιλείου Ἀρχιερέων (ὅσοι δηλαδὴ ἐφθάσαν μέχρι τοῦδε εἰς Ναύπλιον) καὶ ἐγνωμοδότησαν ὁμοφώνως ὑπὲρ τῆς πολιτικῆς ἀνεξαρτησίας τῆς Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας καὶ τῆς συστάσεως Συνόδου διαρκεῦς. Τὰ πρωτόκολλα τῶν συνεδριάσεων τούτων, προσυπογεγραμμένα παρὰ τῆς ἐπιτροπῆς, καταχωροῦνται ἐνταῦθα κατὰ τὴν τάξιν τῆς ἡμερομηνίας, φυλαττομένης ὁμῶς εἰς τὰς ὑπογραφὰς τῆς σειρᾶς, καθ' ἣν ἐτυχον ὑπογράψαντες οἱ Ἅγιοι Ἀρχιερεῖς.

Συνεχὲς Πρωτόκολλον περὶ τῆς γνώμης τῶν ἐν Ἑλλάδι Σεβασμιωτάτων Μητροπολιτῶν, Ἀρχιεπισκόπων καὶ Ἐπισκόπων ὡς πρὸς τὴν πολιτικὴν ἀνεξαρτησίαν τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος καὶ τὴν σύστασιν Συνόδου διαρκεῦς.

Σήμερον, τῇ 15 Ἰουλίου περὶ τὰς δέκα πρὸ τῆς μεσημβρίας, συνήλθον οἱ κατωτέρω ὑπογεγραμμένοι Ἀρχιερεῖς ἐπὶ παρουσίᾳ τῆς διὰ τοῦ ἀπὸ 13 τοῦ π. μηνὸς Β. Διατάγματος πρὸς διεύθυνσιν τῶν συνδιαλέξεων μετὰ τῶν συγκαληθέντων καὶ προσκεκληθέντων Σεβασμιωτάτων Μητροπολιτῶν, Ἀρχιεπισκόπων καὶ Ἐπισκόπων τοῦ Κράτους διορισθείσης ἐπιτροπῆς, συγκειμένης ἐκ τοῦ ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσ. Ἐκπαιδεύσε. Γραμματέως τῆς Ἐπικρατείας Κ. Σ. Τρικούπη, καὶ τῶν Ὑπουργικῶν Συμβούλων τῆς αὐτῆς Γραμματείας Κωνσ. Δ. Σχινᾶ καὶ Σκαρ. Δ. Βυζαντίου.

Εἰς τοὺς ἐμφανισθέντας ἐκοινοποιήθη καὶ ἀνεπτύχθη ἀποχρώντως ὁ σκοπὸς τῆς συγκαλέσεως καὶ προσκλησεῶς τῶν πρῶτον μὲν παρὰ τοῦ Προέδρου τῆς Ἐπιτροπῆς Κ. Σ. Τρικούπη, μετὰ ταῦτα δὲ καὶ παρὰ τῶν δύο ὑπουργικῶν Συμβούλων, «ὅτι θηλ. ἡ Κυβερνήσις ἔχει κατὰ νόον νὰ βελτιώσῃ, καθ' ὅλους τοὺς λόγους τὴν κατάστασιν τῆς Ἑλληνικῆς

der Staatsræthe, die Beisitzer und der Secretær aber den der Ministerialræthe.

Der Präsident und Staatsprocurator haben, der collegialen Ordnung gemäss, den Vortritt vor den Ræthen.

Art. 24.

Bei kirchlichen Ceremonien werden die Bischæfe zuerst für den Koenig, und dann auch für die Synode, beten mit den Worten:

« Herr, gedenke zuerst unserer heiligen Synode, die Du etc. »

Art. 25.

Das Staats-Secretariat des Kirchen- und Schulwesens ist mit der Bekanntmachung und dem Vollzuge beauftragt.

Nauplia den 4 August (23 Juli) 1833.

IM NAMEN DES KOENIGS

DIE REGENTSCHAFT

GRAF V. ARMANSPERG PRÆD. V. MAURER. V. HEIDECK.

Die Staats-Secretäre, S. TRICOUPI PRÆD. A. MAVROCORDATO, G. PSYLLAS, G. PRAIDES, J. KOLETTI, V. SCHMALZ.

BEKANNTMACHUNG.

DAS STAATSSCRETARIAT DES KIRCHEN- UND SCHULWESENS

THUT KUND.

Dass durch das allerhöchste Decret vom 13^{ten} Juli eine aus dem Staats-Secretær des Kirchen- und Schulwesens und den beyden Ministerialræthen desselben Ministeriums bestehende Commission ernannt wurde, um die Verhandlungen mit den unterm 1 (13^{ten}) Juli einberufenen und respective eingeladenen Herren Metropolitēn, Erzbischæfen und Bischæfen des Reichs zu leiten.

Zu diesem Ende sind bis jetzt 4 Sitzungen gehalten worden, denen allmæhlig 36 Prælaten, næhmlich alle die bis heute hier eingetroffen sind, beigewohnt, und sæmmtlich für die Unabhängigkeit der griechischen Kirche des Koenigreichs und die Einsetzung einer permanenten Synode gestimmt haben. Das Protocoll dieser Sitzungen, auch von der genannten Commission unterzeichnet, wird hier nach der Tageordnung eingerückt, so dass aber bei den Unterschriften die Reihe befolgt wird, nach welcher die Herren Prælaten, ohne alles Præjudiz für Rangverhältnisse, unterschrieben haben.

Protocoll über die Ansicht der Herrn Metropolitēn, Erzbischæfe und Bischæfe der griechischen Kirche des Koenigreichs Griechenland, über die politische Unabhängigkeit der griechischen Kirche und die Einsetzung einer permanenten Synode.

Heute den 15 (27^{ten}) Juli um 10 Uhr vor Mittag erschienen vor der durch Allerhöchstes Rescript vom 13 d. M. zur Leitung der Verhandlungen mit den einberufenen und respective eingeladenen ehrwürdigen Herren Metropolitēn, Erzbischæfen und Bischæfen der griechischen Kirche des Koenigreichs niedergesetzten Commission, bestehend aus dem Staatssecretær des Kirchen- und Schulwesens Herrn Sp. Tricoupi und den beyden Ministerialræthen des genannten Ministeriums, Constantin Demetrius Schinas und Scarlatos D. Byzantios, die unterzeichneten Metropolitēn, Erzbischæfe und Bischæfe.

Den erschienenen wurde der Zweck ihrer Einberufung und Einladung zuerst durch den Vorstand der Commission, und dann auch noch durch die beyden Ministerialræthe eröffnet, und denselben weitläufig auseinander gesetzt, dass « die Staatsregierung beabsichtige, den Zustand der griechischen Kirche auf jede Weise zu verbessern, und für alle Zeiten zu sichern; dass die Staatsregier-

Ἡ ὑπερτάτη ἐξουσία τοῦ Κράτους ἔχει μάλιστα τὸ δικαίωμα ὅχι μόνον νὰ ἀπαιτῇ τὸ νὰ πληροφωρῇται προηγουμένως περὶ ὅλων τῶν τοιούτων διαθέσεων, ἀλλὰ καὶ δι' ἰδίων διαταγμάτων νὰ ἐμποδίσῃ, ἂν ὑπάρχῃ τι ἐν αὐταῖς δυνάμενον νὰ κατασταθῇ ἐπιβλαβὲς ὡς πρὸς τὸ δημόσιον συμφέρον.

Ἄρθρ. 14.

Τοιαῦτα ἀντικείμενα συμμίκτου εἶδους (Ἄρθρ. 13) εἶναι, πρὸς τοὺς ἄλλους, κατ' ἐξῆς τὰ ἑξῆς:

1. Διατάξεις περὶ τῆς ἐξωτερικῆς λατρείας, περὶ τοῦ καιροῦ αὐτῆς, τοῦ τόπου εἰς ὃν, τοῦ ἀριθμοῦ κ.λ.
2. Ἡ σύστασις, διαλύσις, ἢ ὁ περιορισμὸς μοναστικῶν καταστημάτων.
3. Ὁ περιορισμὸς, ἢ ἡ κατάργησις τῶν περὶ τῆς ἐκκλησιαστικῆς τελετῆς πομπῶν, παραταξέων κ.τ.λ., καθ' ὅσον αὗται ἀνάγονται εἰς τὸ ἐπουσιώδες μέρος τῆς λατρείας.
4. Ὁ διορισμὸς εἰς θέσεις ἐκκλησιαστικὰς καὶ τὰς αἰεὶ τῆς χειροτονίας ποσθευτέρων καὶ διακόνων.
5. Ἡ διαίρεσις τῆς περιφερείας τῶν διαφόρων ἐκκλησιαστικῶν Ἀρχῶν.
6. Διατάξεις περὶ ἐκπαιδευτικῶν, περιθαλπτικῶν καὶ τιμωρητικῶν καταστημάτων διὰ τοὺς ἐκ τοῦ Κλήρου.
7. Ὑγειονομικαὶ διατάξεις, καθ' ὅσον ἀνάγονται συγχρόνως εἰς ἐκκλησιαστικὰ καταστήματα.
8. Ἐκτακτοὶ ἐκκλησιαστικαὶ τελεταί, πρὸ πάντων ὅταν αὗται πρόκειται νὰ γένουν εἰς ἐργασίμους ἡμέρας, ἢ ἐκτὸς τοῦ ναοῦ.
9. Νόμοι ἀφορῶντες τὰ κατὰ τὰς γάμους, καθ' ὅσον δὲν ἀνάγεται εἰς τὴν πολιτικὴν συμφωνίαν.

Ἄρθρ. 15.

Διατάξεις ἀναγόμεναι εἰς ἀντικείμενα συμμίκτου εἶδους, καὶ ἀποφασισθεῖσαι μὲν παρὰ τῆς Συνόδου, ἐπικυρωθεῖσαι δὲ παρὰ τῆς Κυβερνήσεως ἔχουν ἰσχύον νόμων, καὶ ὡς τοιοῦτοι κοινοποιῶνται παρὰ τῆς Κυβερνήσεως διὰ τῆς ἰδίας αὐτῆς ἐφημερίδος.

Ἄρθρ. 16.

Ὅλοι οἱ Ἀρχιερεῖς τοῦ Βασιλείου διατελοῦν ὑπὸ τὴν ὑπερτάτην ἐφορείαν τῆς Συνόδου, λαμβάνουν παρ' αὐτῆς διατάξεις, καὶ ἀναφέρουν πρὸς αὐτὴν ὅλα ὅσα ἀνάγονται εἰς τὰ ἐσωτερικὰ καὶ ἐξωτερικὰ καθήκοντά της.

Ὁ ἀριθμὸς καὶ ἡ ἑκτασις τῶν ἐπισκοπῶν τοῦ Βασιλείου προσδιορίζεται παρὰ τῆς Κυβερνήσεως κατὰ γνωμοδότησιν τῆς ἱερᾶς Συνόδου.

Αἱ ἐπισκοπαὶ θέλουν προικοδοτηθῇ καταλλήλως· οἱ δὲ Ἀρχιεπίσκοποι καὶ ἐπίσκοποι διορίζονται μὲν κατὰ πρότασιν τῆς Συνόδου παρὰ τῆς Κυβερνήσεως, κατὰ δὲ γνωμοδότησιν τῆς αὐτῆς ἱερᾶς Συνόδου, πλὴν καὶ τοῦτο μόνον εἰς τὰς παρὰ τῶν ἱερῶν κανόνων προσδιορισμένας περιπτώσεις, μετατίθενται, παύονται, καὶ πρὸς ποινὴν, γίνονται ἐντελῶς ἐκπτώτοι τῆς θέσεώς των. Περὶ διαίρεσεως τῶν ἐνοριῶν, περὶ προικοδοτήσεως αὐτῶν, καθὼς καὶ περὶ τοῦ εἰς αὐτάς, καὶ εἰς ἄλλας ἐκκλησιαστικὰς ὑπηρεσίας διορισμοῦ, θέλει γένει φροντίς δι' ἰδιαιτέρων διαταγμάτων.

Ἄρθρ. 17.

Εἰς τὰ καθ' αὐτὴ ἐκκλησιαστικὰ ἀντικείμενα ἔχει ἡ Σύνοδος τὴν ὑπερτάτην δικαιοδοσίαν ἐφ' ὅλων τῶν ἐκ τοῦ Κλήρου, καὶ, κατὰ τὰ εἰς τὸν 8 ἀριθμὸν τοῦ 10 Ἀρθρ. ἐνδὶ λαμβανόμενα, οὐχ' ἥττον καὶ ἐπὶ τῶν λαϊκῶν αὐτῶν· ἀλλ' αἱ ἀποφάσεις της δὲν ἔμπορουν νὰ ἐκτελεσθῶν εἰμὴ μετὰ προηγουμένην ἐπικύρωσιν τῆς Κυβερνήσεως, καὶ συμφώνως μὲ τοὺς ὑπάρχοντας νόμους.

Εἰς κοσμικὰ ἀντικείμενα ὑπόκεινται οἱ ἐκ τοῦ κλήρου εἰς τοὺς κοσμικοὺς νόμους καὶ τὰ κοσμικὰ πολιτικὰ ἢ ἐγκληματικὰ δικαστήρια.

Die Staatsgewalt ist sogar berechtigt, nicht allein von allen solchen Anordnungen Einsicht zu nehmen, sondern auch durch eigene Verordnungen dabei alles dasjenige zu hindern, was dem öffentlichen Wohle nachtheilig seyn könnte.

Art. 14.

Solche Gegenstände gemiscater Natur (Art. 13) sind unter anderen insbesondere:

1. Anordnungen über den äusseren Gottesdienst, dessen Zeit, Ort, Anzahl, etc;
2. Die Errichtung und Abschaffung oder Beschränkung klösterlicher Einrichtungen;
3. Die Anordnung, Beschränkung oder Abschaffung der nicht zu den wesentlichen Theilen des Cultus gehörigen Feiertagen, Ceremonien, Processionen, Feiertage und dergleichen mehr;
4. Die Besetzung der Kirchenämter, und die Ertheilung der Erlaubniss zu Priester- und Diakonen Weihen;
5. Die Eintheilung der Sprengel der verschiedenen kirchlichen Behörden;
6. Anordnungen über geistliche Bildungs-Verfleppungs- und Straf-Anstalten;
7. Gegenstände der Gesundheits-Polizey, in so fern sie zu gleicher Zeit auf kirchliche Anstalten Bezug haben;
8. Ausserordentliche Kirchliche Feiertage, zumahl wenn dieselben an Werktagen oder ausserhalb der Kirche statt haben sollen;
9. Ehegesetze, in so fern sie den bürgerlichen Vertrag nicht betreffen.

Art. 15.

Von der Synode beschlossene, und von der Staatsregierung bestätigte Verordnungen über Gegenstände gemischter Natur haben Gesetzes Kraft, und sind im Regierungsblatt von der Staatsregierung als solche zu publiciren.

Art. 16.

Alle Bischöfe des Königreichs stehen unter der Oberaufsicht der Synode, erhalten von ihr Befehle und berichten ihr alles, was auf die Wirksamkeit der Synode Bezug hat.

Die Zahl und Ausdehnung der Bisthümer ist nach Vernehmung der Synode von der Staatsregierung zu bestimmen.

Die Bisthümer sollen auf gehörige Weise dotiert und die Erzbischöfe und Bischöfe auf Vorschlag der Synode von der Staatsregierung ernannt, und nach Vernehmung der Synode, jedoch nur in den kanonischen Fällen, versetzt, quiesciert oder, zur Strafe ganz entsetzt werden.

Wegen Eintheilung und Dotation der Pfarreien, so wie wegen Ernennung zu denselben und zu anderen geistlichen Aemtern wird durch besondere Verordnungen Vorsorge getroffen werden.

Art. 17.

In rein geistlichen Dingen übt die Synode die höchste Gerichtsbarkeit über die gesammte Geistlichkeit, und nach den Bestimmungen der Art. 10 Num. 8 auch über die Layen aus. Ihre Entscheidungen können jedoch erst nach erlangter Bestätigung der Staatsregierung und den bestehenden Gesetzen gemäss, in Vollzug gesetzt werden.

In weltlichen Dingen stehen die Geistlichen unter den weltlichen Gesetzen und unter den weltlichen Civil- und Strafgerichten.

Εκκλησίας καὶ νὰ τὴν ἀσφαλίσῃ διὰ πάντα· ὅτι ἡ Κυβέρνησις προσπαθεῖ πρὸ πάντων νὰ ἐπαναγάγῃ τὴν Ἑλληνικὴν Ἐκκλησίαν εἰς τὴν ἀφύκτως ἀναγκαίαν ἐξωτερικὴν ἀξιοπρέπειαν, τὴν ὁποίαν εἶχε κατὰ τοὺς πρὸ τῆς κατακτῆσεως χρόνους, καὶ τὴν ὁποίαν πρέπει νὰ ἐπαναλάβῃ αὕτη πρὸς τὸ συμφέρον τῆς ἰδίας θρησκείας, καὶ ὅτι τὰ κυριώτερα μέσα πρὸς ἐπιτυχίαν τοῦ μεγάλου τούτου σκοποῦ εἶναι τὰ δύο ταῦτα, 1.) ἡ ἐπίσημος καὶ ὁριστικὴ διακήρυξις τῆς πραγματικῶς ἤδη ὑπαρχούσης ἀνεξαρτησίας τῆς Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας ἀπὸ πάσης ξένης ἐξουσίας, καὶ ὅσον ἀποβλέπει τὴν ἐξωτερικὴν αὐτῆς θέσιν (φυλαττομένης ἀπαρχαρχάκτου τῆς δογματικῆς ἐνότητος κατὰ τὰ παρὰ πασῶν τῶν Ἐκκλησιῶν τοῦ Ἀνατολικοῦ δόγματος ἀνέκαθεν πρεσβεύμενα) 2.) ἡ σύστασις διαρκoῦς Συνόδου, δι-
 » ὀριζομένης παρὰ τοῦ Βασιλέως καὶ θεωρουμένης ὡς Ὑπερ-
 » τάτης Ἐκκλησιαστικῆς Ἀρχῆς, κατὰ τὸ παράδειγμα τῆς
 » Ῥωσικῆς Ἐκκλησίας.

» Ἄν δὲ καὶ ἡ ἀπὸ 15 (27 Μαρτίου) πρὸς ἐξακριβωσιν
 » τῆς καταστάσεως τῆς Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας διορισθεῖσα
 » ἐπιτροπὴ, καθὼς καὶ τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον, ἐνέκρινεν
 » ἤδη τὰ ἐνταῦθα ἐκτεθέντα, ἔχει μὲν ὅσον τοῦτο σκοπὸν ἡ
 » Κυβέρνησις νὰ μὴ κάμῃ κἀνὲν ὁριστικὸν κίνημα περὶ τοῦ
 » ἀντικειμένου τούτου, πρὶν ζητήσῃ προηγουμένως καὶ πλη-
 » ροφορηθῇ τὴν περὶ τῶν δύο τούτων προτάσεων ἀτομικὴν
 » γνώμην τῶν ἐντὸς τοῦ Βασιλείου Σεβασμιωτάτων Ἀρχιε-
 » ρέων, ὡς προσχόντων καὶ προϊσταμένων τοῦ Κλήρου τῆς
 » Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας· καὶ πρὸς τοῦτο μόνον ἀποβλέπει
 » ἡ συγκάλεσις καὶ πρόσκλησις τῆς Σεβασμιότητος τῶν.»

Ταῦτα ἀκούσαντες οἱ κατωτέρω ὑπογεγραμμένοι Μητρο-
 πολῖται, Ἀρχιεπίσκοποι καὶ Ἐπίσκοποι, ἐπέστησαν εἰς αὐτὰ
 τὸν νοῦν ἐφ' ἱκανόν.

Ὁ ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν κ.τ.λ. Γραμματεὺς ἐπρόβαλεν
 εἰς τὴν ὁμήγυριν, ὅτι δύναται νὰ σκεφθῇ ἐν ἀνέσει καὶ κατ'
 ἰδίαν· διότι ἡ γνώμη τῶν συγκροτούντων αὐτὴν ἀπαιτεῖται
 νὰ ᾔῃ ἐν καθαρῷ καὶ ἀνεπηρέαστῳ συνειδήσει, καὶ ἐπὶ
 τούτῳ ἐξῆλθον τὰ μέλη τῆς ἐπιτροπῆς ἀπὸ τοῦ δωμάτιου
 τῶν συνδιαλέξεων.

Προσκληθεῖσα μετ' ἱκανόν ἡ ἐπιτροπὴ παρὰ τῆς ὁμήγυ-
 ρεως, ἐπανῆλθε καὶ ἔδωκε νέας περὶ τῶν προκειμένων ἀνα-
 πτύξεις, τὰς ὁποίας ἐπροκάλεσεν ἡ ὁμήγυρις, ἥτις ἐπρόβαλε
 καὶ αὐτὴ νὰ συζητήσῃ κατ' ἰδίαν τὰς προτάσεις.

Ἐπ' αὐτῷ ἀνεχώρησεν αὐτὴς ἡ ἐπιτροπὴ, καὶ ἐπανελθούσα
 μετὰ μακρόν, ἤκουσε παρὰ τῆς ὁμήγυρεως, ὅτι « ἡ ἐνδομυχο-
 » πεποίησις τῶν εἶναι κατ' ὅλα σύμφωνος μετὰ τὰς γενομένας
 » προτάσεις· ἐπομένως ἐπιθυμοῦν ἐξ ὅλης καρδίας, πρῶτον
 » νὰ διακηρυχθῇ παρὰ τῆς Κυβερνήσεως, ὅτι ἡ ὀρθόδοξος
 » Ἀνατολικὴ Ἀποστολικὴ Ἐκκλησία τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλ-
 » λαδος, ἐν πνεύματι μὴ ἀναγνωρίζουσα ἄλλαν κερὰν, εἰ-
 » μὴ τὸν ἀρχηγὸν τῆς χριστιανικῆς πίστεως, τὸν Κύριον ἡμῶν
 » Ἰησοῦν Χριστόν, εἶναι αὐτοκέφαλος καὶ ἀνεξάρτητος ἀπὸ
 » πάσης ἄλλης ἐξουσίας, φυλαττομένης ἀπαρχαρχάκτου τῆς
 » δογματικῆς ἐνότητος, κατὰ τὰ παρὰ πασῶν τῶν ὀρθοδόξων
 » Ἀνατολικῶν Ἐκκλησιῶν ἀνέκαθεν πρεσβεύμενα· κατὰ δὲ
 » τὸ εἰς τὸν Βασιλικὸν Θρόνον ἀνήκον διοικητικὸν τῆς Ἐκ-
 » κλησίας μέρος, μὴ ἀντιβαῖνον εἰς τοὺς ἱεροὺς κανόνας,
 » γνωρίζει ἀρχηγὸν τὴν Α. Μ. τὸν Βασιλέα τῆς Ἑλλάδος.
 » Δεύτερον νὰ συζητῇ διαρκῆς Σύνοδος συγκειμένη ἀπὸ μό-
 » νους Ἀρχιερεῖς, καθισταμένη παρὰ τοῦ Βασιλέως, καὶ θεω-
 » ρουμένη ὡς Ὑπερτάτη Ἐκκλησιαστικὴ Ἀρχὴ, διευθύνουσα
 » τὰ τῆς Ἐκκλησίας, κατὰ τοὺς Ἐκκλησιαστικοὺς κανόνας ».

Τὸ πρωτόκ.λλον τοῦτο, ἀναγνωσθὲν παρὰ τοῦ Ὑπουργικοῦ
 Συμβουλίου Κ. Σχινᾶ, καὶ ἐγκριθέν, ὑπεγράφη ὑπὸ πάντων

ung namentlich darnach strebe, der griechischen Kirche wieder
 jene durchaus nothwendige würdige äussere Stellung zu geben,
 welche sie in den Zeiten vor der Eroberung des Landes gehabt
 habe, und im Interesse der griechischen Religion selbst wieder-
 einnehmen müsse, und dass die Hauptmittel zur Erreichung je-
 nes grossen Zieles, gewissermassen die Grundlage von allem Ue-
 brigen, folgende beide sind: 1.) die feierliche und unabänderliche
 Erklärung der factisch schon bestehenden Unabhängigkeit der
 griechischen Kirche von jeder fremden Gewalt, hinsichtlich ihrer
 äusseren Stellung (unbeschadet der Einheit des Dogma, wie sol-
 ches von allen Kirchen des morgenländischen Ritus von jeher
 anerkannt worden ist); 2.) die Niedersetzung einer vom König zu
 ernennenden permanenten heiligen Synode als höchsten geistli-
 chen Gewalt, nach dem Beispiele der russischen Kirche. »

» Wie wohl nun schon die unterm 15 (27) März, zur Un-
 tersuchung des Zustandes der griechischen Kirche, niederge-
 setzte Commission, so wie das Gesamtministerium, sich einstim-
 mig dafür ausgesprochen haben, so gedenke dennoch die Staats-
 rigierung keinen definitiven Schritt zu thun, ehe sie vorher auch
 noch die individuelle Ansicht der ehrwürdigen Prälaten, als der
 Vorsteher der Geistlichkeit der griechischen Kirche, über jene bey-
 den Fragen eingeholt und wahrgenommen habe, und dieses sey
 eben der Zweck ihrer Einberufung und Einladung gewesen. »

Nachdem die unterzeichneten Metropoliten, Erzbischöfe und
 Bischöfe alles dieses vernommen haben, überlegten sie lange die
 Sache.

Darauf bemerkte der Staats-Secretär des Kirchen- und Schul-
 wesens den versammelten Herrn, dass sie sich mit Ruhe und allein
 über diese Gegenstände berathen könnten, weil es erforderlich
 wäre, dass ihre Meinung aus reinem Gewissen und freier Ueber-
 zeugung hervorgehe, und zu diesem Ende entfernten sich auch
 wirklich die Mitglieder der Commission aus dem Zimmer der
 Berathung.

Auf Einladung der Versammlung kehrte nach geraumer Zeit
 die Commission zurück, und gab über die der Berathung unter-
 worfenen Gegenstände neue Erläuterungen, die von der Ver-
 sammlung selbst veranlasst wurden, welche noch einmal verlangte,
 die vorgelegten Fragen allein überlegen zu dürfen.

Daher entfernte sich wieder die Commission, kehrte erst nach
 langer Zeit zurück, und erhielt zur Antwort von Seiten der Ver-
 sammlung, dass die vorgelegten Fragen mit ihrer innern Ueberzeu-
 gung vollkommen übereinstimmen, dass folglich die Versammlung
 sehnlich wünschte, dass es von der Staats-Regierung feierlich ausge-
 sprochen werden möge:

1. Dass die orthodoxe, morgenländische, apostolische Kirche des
 Königreichs Griechenland, indem sie geistig kein anderes Haupt
 anerkennt, als den Stifter des christlichen Glaubens, unsern Herrn
 und Heiland Jesum Christum, frei und unabhängig von jeder an-
 deren Gewalt ist, unbeschadet der Einheit des Dogma, wie solches
 von allen orthodoxen, morgenländischen Kirchen von jeher aner-
 kannt worden ist; was aber die Leitung und Verwaltung der Kirche
 betrifft, welche nur dem königlichen Throne angehören, so er-
 kennt sie, weil es den Kirchengesetzen durchaus nicht zuwider-
 läuft, S. M. den König von Griechenland als ihr Oberhaupt an.
 2. Dass eine blos aus Prälaten bestehende, und vom Könige
 zu ernennende permanente Synode eingesetzt werden möge,
 welche, den Kirchengesetzen gemäss, die kirchlichen Angelegen-
 heiten leiten soll.

Dieses Protocoll wurde vom Ministerial-Rath C. D. Schinas

τῶν παρευρεθέντων, καὶ διελύθη ἡ Συνεδρίασις περὶ τὴν τετάρτην ὥραν.

Ἐν Ναυπλίῳ, τῇ 15 Ἰουλίου 1833.

Ὁ Κερήνθου Κύριλλος. Ὁ Εὐρίπου Ἰάκωβος.
Ὁ Θιβών Παΐσιος. Ὁ Ὑδρας καὶ Αἰγίνης Γεράσιμος.
Ὁ Ρέντες Διονύσιος. Ὁ Αλαρίσσης Κύριλλος, Τοποτηρ. Ἰλίων.
Ὁ Τζίας καὶ Θεσμίων Νικόδημος.
Ὁ Λαμυλῶν Ἰωνᾶς, Ἐκκλησιαστικὸς Τοποτηρητὴς Ναυπλίας.
Ὁ Ταλαντίου Νεόφυτος, Τοποτηρ. Ἀθηνῶν.
Ὁ Ἀγκύρας Ἀγαθάγγελος.
Ὁ πρόην Σπλυδρίας Μακάριος.
Ὁ Τριπολεως Διονύσιος.
Ὁ Καρυουπόλεως Κύριλλος.
Ὁ Ἀρδαμερίων Ἰγνάτιος.
Ὁ Ελαίας Παΐσιος, Ἐκκλησιαστικὸς Τοποτηρ. τῶν Μεσσηνιακῶν φρουρίων.
Ὁ πρόην Μετρῶν Μελέτιος, Ἐκκλησ. Τοποτηρ. Ἀργεῶς.
Ὁ Ἡλιούπολεως Ἀνθίμος.
Ὁ Ρεθύμνης Ἰωαννίκιος.
Ὁ Εὐδεκιάδης Γρηγόριος.
Ὁ πρόην Παραμυθείας Προκόπιος.
Ὁ πρόην Μενδενίτης Γρηγόριος, Τοποτ. Σαλόνων.

Διὰ τὸν ἅγιον πρόην Μεσσηνιακῶν Κ. Βαρθολομαῖον, ὁ Αλαρίσσης Κύριλλος, ὡς ἔχων τὴν γνώμην αὐτοῦ.

Ἡ ΕΠΙ ΤΩΝ ΣΥΝΔΙΑΛΕΞΕΩΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
Σ. ΤΡΙΚΟΥΠΗΣ,
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Α. ΣΧΙΝΑΣ,
ΣΚΑΡΑΤΟΣ Α. ΒΥΖΑΝΤΙΟΣ.

(Συνέχεια τοῦ ἀνωτέρω πρωτοκόλλου).

Τῇ 16 Ἰουλίου, περὶ τὴν δευτέραν ὥραν μετὰ μεσημβρίαν.

Εἰς τοὺς σήμερον ἐμφανισθέντας Σεβασμιωτάτους Μητροπολίτας, Ἀρχιεπισκόπους καὶ Ἐπισκόπους ἐκοινοποιήθη παρομοίως καὶ ἀνεπτύχθη κατ' ἑκτασιν ὁ σκοπὸς τῆς συγκαλέσεως καὶ προσκλήσεως τῶν, καὶ ἐπομένως ἀνεγνώσθη τὸ πρωτόκολλον τῆς χθεςινῆς συνεδριάσεως· μετ' ὃ ἐξεφράσθησαν ὅλοι ὁμοφώνως, ὅτι ἡ ἐννοια τοῦ πρωτοκόλλου εἶναι ἐντελὲς σύμφωνος μετὰ τὴν ἐνδόμυχον αὐτῶν πεποιθήσιν, καὶ μετὰ τὰς πρὸ πολλοῦ ἐκπεμπομένας ἐγκαρδίους εὐχάς τῶν. Ὅθεν καὶ συγκατατίθενται εἰς τὰ διαλαμβανόμενα, καὶ ἐπικυροῦν κατὰ πάντα τὸ εἰρημένον πρωτόκολλον, προσθέτοντες καὶ αὐτοὶ τὰς ὑπογραφὰς τῶν.

Ἐν Ναυπλίῳ, τῇ 16 Ἰουλίου 1833.

Ὁ Ναυπάκτου καὶ Μεσολογγίου Πορφύριος.
Ὁ Ἀθηνῶν καὶ Λεβαδείας Ἀνθίμος.
Ὁ Τήνου Γαβριήλ.
Ὁ Ἀνδρούσης Ἰωσήφ.
Ὁ Καρύστου Νεόφυτος.
Ὁ Χαρυυπόλεως Δανιήλ, Τοποτηρητὴς Λακεδαιμονίας.
Ὁ Χίου Δανιήλ.
Ὁ Μυρρίνης Σωφρόνιος, Τοποτηρητὴς Σύρας.

Ἡ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
Σ. ΤΡΙΚΟΥΠΗΣ,
ΚΩΝ. Α. ΣΧΙΝΑΣ,
ΣΚΑΡΑΤΟΣ Α. ΒΥΖΑΝΤΙΟΣ.

(Συνέχεια τοῦ ἀνωτέρω Πρωτοκόλλου.)

Τῇ 21 Ἰουλίου 1833 περὶ τὰς 4 μετὰ τὴν Μεσημβρίαν

Σήμερον, τῇ 21 Ἰουλίου, παρόντων τῶν ὑπογεγραμμένων δύο Ἀρχιερέων καὶ τῆς ἐπιτροπῆς, ἀνεγνώσθη πρῶτον ἀναφορὰ πρὸς τὴν ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσίου Ἐκπαιδεύσεως Γραμματεῖαν παρὰ τοῦ Μητροπολίτου Ἄνδρου καὶ Σύρας Κυρίου Διονυσίου, αἰτουμένου μὲν τὴν συγνώμην τῆς Κυβερνήσεως, διότι ἐξ αἰτίας τῆς ὑγείας του δὲν ἤμπορεῖ νὰ μεταβῇ εἰς Ναύπλιον, βεβαιούντος δὲ, ὅτι εἶναι σύμφωνος εἰς πᾶν ὅ,τι καλὸν καὶ ἅγιον κατὰ τοὺς ἀποστολικούς καὶ συνοδικούς κανόνας ἐγκρίνη ἡ ὁμήγουσι τῶν ἁγίων Ἀρχιερέων καὶ ἡ Α. Μ. ἐπικυρώσῃ εἰς δόξαν τῆς ἁγίας τοῦ Χριστοῦ Ἀνατολ. Ἐκκλησίας.

vorgelesen, und von sämmtlichen Anwesenden genehmigt und unterschrieben. Die Sitzung endigte sich um 4 Uhr nach Mittag.

Nauplia, den 15 Juli, 1833.

Kyriillos Metr. v. Corinth. Jakob, M. v. Eubœa.
Paisios, M. v. Theben. Gerasimus, M. v. Ægina und Hydra.

Dionysios, M. v. Rheon und Pra-stos. Kyriillos, gew. Metr. v. Larissa, g. Sellv. v. Elis.

Nicodemos, M. v. Kea und Thermia

Jonas, B. v. Damala, g. St. v. Nauplia.

Neophytos, Bischof von Talanti und geistl. Stellvertr. v. Athen.

Agathangeios, gewesener M. v. Ankyra.

Makarios, gew. M. v. Silivria.

Dionysios, M. v. Tripolis.

Kyriillos, B. v. Karyoupolis.

Ignatz, B. v. Adramerion.

Paisios, B. v. Elæa, u. g. St. der messenischen Festungen.

Meletios, B. v. Metra und g. Stellv. v. Argos.

Anthimos B. v. Heliopolis.

Joannikios, B. v. Rethymna.

Gregorios, B. v. Eudokias.

Prokopios, gew. Bischof v. Paramythia.

Gregorios, gew. B. v. Mendenitza, g. Stellv. v. Salona.

Für den Bischof von Moschomisi (Bartholomæus), der Metrop. von Larissa.

Die Commission

S. TRICOUPI.

C. D. SCHINAS.

SCARL. D. BYZANTIOS.

Fortsetzung des obigen Protocolls; den 16ten Juli, um 2 Uhr nach Mittag.

Den heute erschienenen ehrwürdigen Herrn Metropolit, Erzbischöfen und Bischöfen wurde der Zweck ihrer Einberufung und respective Einladung weitläufig auseinander gesetzt, und dann auch das Protocoll der gestrigen Sitzung vorgelesen, worauf sie sämmtlich und zwar einstimmig erklärten, dass dessen Inhalt auch ihrer Uebenzugung, ihren schon längst gehegten Ansichten und Wünschen vollkommen entspräche, weswegen auch sie demselben beitraten, und Solches in jeder Beziehung bestätigten, und unterschrieben.

Nauplia, den 16 Juli 1833.

Der Metropolit von Naupaktos, Porphyrios.

Anthimos, M. v. Athen und Livadien.

Gabriel, M. v. Tenos.

Joseph, B. v. Androussa.

Neophytos, B. v. Karystos.

Daniel, B. v. Charioupolis, g. St. von Lacedæmon.

Daniel, gew. M. v. Chios.

Sophronios, B. v. Myrrhina, g. St. v. Syra.

Die Commission.

SP. TRICOUPI.

C. D. SCHINAS.

SCARLATOS D. BYSANTIOS.

Fortsetzung des obigen Protocolls den 21ten July, 1833, um 4 Uhr nach Mittag.

Heute, den 21ten Juli, in Gegenwart der zwei unterzeichneten Prælaten und der Commission, wurde zuerst eine Bittschrift des Metropolit von Andros und Syra Herrn Dionysios an das Ministerium des Kirchen- und Schulwesens vorgelesen, wodurch sich, dieser Prælat die Nachsicht der Staats Regierung ausbittet, weil er, wegen seiner zerrütteten Gesundheit, nicht hat nach Nauplia kommen können, und zugleich versichert, dass er in allem, was seine Herrn Collegen, den apostolischen und Synodalgesetzen gemäss, für gut halten, und S. M. zum Ruhm der heiligen, morgenländischen Kirche bestätigen werden, vollkommen cinverstanden sey.

ΔΗΛΩΣΕΙΣ.

ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΕΠΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚ. ΟΙΚΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΑΠΟΚΡΙΣΕΙΣ.

Ότι ο Κύριος Ρυχάρδος Ουίλκεντων διορισθείς παρὰ τοῦ Μεγαλειότητος Βασιλέως τῆς Μεγάλης Βρεταννίας γεν. Προξένος εἰς τὰς νήσους τοῦ Αἰγαίου πελάγους, ἐκτὸς τῆς Εὐβοίας, ἀνεγνωρίσθη ὡς τοιοῦτος ἀπὸ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος, δυνάμει τοῦ ὑπ' Ἀρ. 4514 Διατάγματος, ἐκδοθέντος τὴν 27 Μαΐου (8 Ἰουνίου) τοῦ τρ. ἔτους.

Ότι ο Κύριος Ρόκος Μαρτουσέλης διορισθείς Γεν. Πρόξενος τῆς Α. Μ. τοῦ Βασιλέως τῶν δύο Σικελιῶν εἰς τὴν Ἑλλάδα, ἀνεγνωρίσθη ὡς τοιοῦτος δυνάμει τοῦ ὑπ' Ἀρ. 4145 Βασιλικοῦ Διατάγματος, ἐκδοθέντος τὴν 8 (20) Μαρτίου τοῦ αὐτοῦ ἔτους.

Δυνάμει τοῦ ὑπ' Ἀριθμ. 4891 Βασιλικοῦ Διατάγματος ὁ Κύριος Σ. Βάρδας ἀνεγνωρίσθη ὡς Προξενικός Πράκτωρ τῆς Βρεταννικῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος εἰς Μισολόγγιον.

Δυνάμει τοῦ ὑπ' Ἀρ. 4777 Βασιλ. Διατάγματος ὁ Κύριος Μαναρᾶκης ἀνεγνωρίσθη ὡς Προξενικός Πράκτωρ τῆς Αὐτοῦ Μ. τοῦ Βασιλέως τῶν Γάλλων εἰς Εὐβοίαν.

Δυνάμει τοῦ ὑπ' Ἀρ. 5713 Βασιλ. Διατάγματος, ὁ Κύριος Τζουκόλης ἀνεγνωρίσθη ὡς Πρόξενος τῆς Αὐτοῦ Μ. τοῦ Βασιλέως τῶν δύο Σικελιῶν εἰς Π. Πάτρας.

Ἐν Ναυπλίῳ, τὴν 31 Ἰουλίου (12 Αὐγούστου) 1833.

Ὁ ἐπὶ τοῦ Βασιλικοῦ Οἴκου καὶ τῶν Εὐρωπαϊκῶν Γραμμῶν τῆς Ἐπικρατείας
Σ. ΤΡΙΚΟΥΠΗΣ.

ΔΙΟΡΙΣΜΟΙ.

Διὰ Βασιλ. Διατάγματος 1 (13 Μαΐου) καὶ 3 (15 Ἰουνίου) διορίσθησαν

Οἱ Κύριοι	N. Σιλίβεργος, M. Ἀργυρόπουλος, Π. Κένταυρος, Κ. Ν. Λεβιδής,	Ἰπουργικὸν Σύμβουλοι.
-----------	---	-----------------------

Δ. Δρόσος ἐπὶ τῆς Διεκπεραιώσεως Γραμματεῦς.

M. Σαλτέλλης, Θεολόγος Σχινᾶς, Κ. Ν. Μαυρογορδάτος, Κ. Σπαθῆς, Σκαρ. Παπαρηγόπουλ, Στέφανος Φαραγκας, Αλ. Γλαράκης,	Ἰπουργικὸν Γραμματεῖς.
---	------------------------

Α. Κουτσαλένης, Γ. Θερινός, Γ. Βασιλείου, Α. Σιλίβεργος,	Γραφεῖς.
---	----------

Εἰς τὴν ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν Γραμματειῶν.

Ὁ Ἰπουργικὸς Σύμβουλος Κύριος Κ. Λεβιδής, ὅστις ὑπηρετῶν εἰς τὸ Διεπληρωτικὸν τῆς Ἀντιβασιλείας ἀχρι τῆς εἰς τὴν ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν Γραμματειῶν μεταθέσεώς του, θέλει ἐπιφορτίζεσθαι καὶ εἰς τὸ μέλλον νὰ διεπληρῇ ἐκ τῆς Γερμανικῆς, Γαλλικῆς καὶ Ἰταλικῆς διαλέκτου, ὅσας ἢ δημόσιες ὑπηρεσίας τὸ ἀπαιτῇ.

Διὰ Βασιλ. Διατάγματος τῶν 27 Ἀπριλ. (9 Μαΐου) 1833 ἐδιωρίσθησαν
Οἱ Κύριοι Γ. Ἀθανασίου Ἰπουργικὸς Σύμβουλος.

Γ. Βέλλιος, Α. Μάμουκας, Ν. Ἰωαννίδης, Δ. Γεωργαντάς, Πέτρος Παπαρηγόπουλ.	Ἰπουργικὸν Γραμματεῖς. Γραφεῖς.
--	------------------------------------

Εἰς τὴν ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματείας.

BEKANNTMACHUNG.

MINISTERIUM DES K. HAUSES

UND DER AUSWÄRTIGEN ANGELEGENHEITEN.

Herr Richard Wilkinson Esquire, von S. M. dem Könige von Grossbritannien und Hannover zu Ihrem General Consul in den zu dem Königreiche Griechenland gehörigen Inseln des Archipels, mit Ausschluss von Euböa, ernannt, wurde durch allerhöchste Entschliessung vom 8 Juny (27 May) d. J. als solcher anerkannt.

Eben so wurde durch allerhöchste Entschliessung vom 8 (20) März d. J. Herr Rocco Martuscelli als General-Consul S. M. des Königs beyder Sicilien in Griechenland anerkannt.

Durch eine Königliche Entschliessung N^o 4891 wurde der Herr S. Vardas als Consular - Agent S^r. Königl. Grossbritannischen Majestät in Misolonghi anerkannt.

Durch eine Königliche Entschliessung N^o. 4777 wurde der Herr Manarakis als Consular-Agent S^r. Majestät des Königs der Franzosen in Euböa anerkannt.

Durch eine Königliche Entschliessung N^o. 5713 wurde der Herr Tzukolis als Consul S^r. Majestät des Königs beider Sicilien in Patras anerkannt.

Nauplia den 12 August (31 July) 1833.

Der Staatssecretär des K. Hauses und der Auwär.
Angelegenheiten S. TRICOUPI.

DIENSTES-NACHRICHTEN.

Laut K. Entschliessungen vom 13 (1) May und 15 (3) Juny l. J. wurden die Herrn

N. Silivergos. M. Argyropulos. P. Kentauros C. N. Levides. D. Drossos	} zu Ministerialræthen. zum expedirenden Secretær.
M. Saltellis Theol. Schinas C.N. Maurogordatos C. Spathis Sc. Paparigopulos St. Pharangas A. Glarakis	
A. Koutsalexis G. Therimos G. Basilu D. Silivergos.	} zu Kanzellisten.

im Finanzministerium ernannt.

Der Ministerialrath Herr C. N. Levidis, welcher bis zu seiner Beförderung in dem Dollmetscherbureau beschæftigt gewesen war wird laut K. Verordnung vom 18 (6) Juny auch künftig hin, so oft es der öffentliche Dienst erfordert, mit Uebersetzungen aus der deutschen, französischen und italienischen in die Griechische Sprache beauftraget werden.

Laut K. Entschliessung vom 9 May (27 April) 1833 wurden die Herrn

G. Athanasia zum Ministerialrathe. G. Vellios, A. Mamoukas. N. Johannides, D. Georgandas. P. Papangopulos.	zu Ministerialsecretæren. zu Kanzellisten.
---	---

im Justizministerium ernannt.

Ο Κύριος Δόκτωρ Γαίβ θέλει υπηρετεί εἰς τὴν ῥηθείσαν Γραμματεῖαν μὲ τίτλον, βαθμὸν καὶ μισθὸν Ὑπουργικοῦ Συμβούλου, ἕως αὐτὸς λάβῃ παρὰ τῆς Α. Μ. τοῦ Βασιλέως τῆς Βαυαρίας τὴν παραίτησίν του ἀπὸ τῶν συνδεσμῶν τῶν Βασιλ. Βαυαρικῶν ὑπηρεσιῶν, καὶ τότε θέλει διορισθῇ ἀνεργεῖα Ὑπουργικὸς Σύμβουλος.

Διὰ Βασιλικῆς Διατάγματος τῶν 4 (16 Ἰουνίου) διορίσθησαν

Οἱ Κύριοι	N. Θεοχάρης, Σπ. Σκουφός, I. Μίσσιος.	} Ὑπουργικοὶ Σύμβουλοι.
	Ὁ ἰατρός τῆς Αὐλῆς Κύριος Βίβμερ ἐδιορίσθη ἱατροσύμβουλος.	
	Ὁ ἰατρός Κ. Ἀποστολίδης ἱατροπάρεδρος.	
	Π. Σπανόπουλος ἐπὶ τῆς Διοικητικῆς Γραμματείας.	
	Σ. Ἀντωνιάδης, Κ. Ρίζος Νερουλός Σταρλ. Ρωσσέτος.	} Ὑπουργικοὶ Γραμματεῖς.
	Δ. Σκουζέας, Χρ. Ζαχαρίτσας.	} Γραφεῖς.

Εἰς τὴν ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Γραμματειῶν.

Διὰ Βασιλικῆς Διατάγματος τῆς 15 (3) Μαΐου διορίσθησαν

Οἱ Κύριοι	Κωνσ. Α. Σχινᾶς, Σταρλᾶτος Βυζάντιος.	} Ὑπουργικοὶ Σύμβουλοι.
	Αλ. Παγκαθῆς, Βασίλ. Βίβρας, Δ. Φιλοπατρίδης.	} Ὑπουργικοὶ Γραμματεῖς.
	Α. Πετροκόκκινος, Π. Κλάδος.	} Γραφεῖς.

Εἰς τὴν ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιᾶς καὶ τῆς Δημοσ. Ἐκπαίδευς. Γραμματείας.

Διὰ Βασιλικῆς Διατάγματος τῶν 2 (14 Μαΐου) ἐδιορίσθησαν

Οἱ Κύριοι	N. Δραγούμης ἐπὶ τῆς Διοικητικῆς Γραμματείας.
	Δ. Παπιολάκης, Φωκίων Ρώκ,
	} Ὑπουργικοὶ Γραμματεῖς.

Εἰς τὴν ἐπὶ τοῦ Βασιλ. Οἴκου καὶ τῶν Ἐξωτερικῶν Γραμματειῶν.

Ἡ κατὰ τὸν κανονισμὸν θέσις Ὑπουργικοῦ Συμβούλου μένει ἐπὶ τοῦ παρόντος κενή.

Διὰ Βασιλικῆς Διατάγματος τῶν 25 Μαΐου (6 Ἰουνίου) διορίσθησαν

Οἱ Κύριοι	Γ. Καραγιαννῶπουλος Τισαμενὸς Διοικητὴς τοῦ Γραφείου.
	Α. Βούλγαρης, Μ. Ξανθοπούλος, I. Δραγούμης, I. Κουτσαλέζης.
	} Ὑπουργικοὶ Γραμματεῖς.
	I. Ζαφειρόπουλος Γραφεύς.

Εἰς τὴν ἐπὶ τῶν Ναυτικῶν Γραμματειῶν.

Herr Doctor Geib wird mit Titel, Rang und Gehalt eines Ministerialrathes bey demselben functionniren, bis er von S. M. den Könige v. Bayern die erforderliche Entlassung aus dem bayer. Unterthansverbande erhalten hat, worauf er zum wirklichen Ministerialrathe ernannt werden wird.

Laut K. Entschliessung vom 16 (4) Juny wurden die Herrn

N. Theocharis. S. Scoufos. J. Missios.	} zu Ministerialrathen.

Der Hofmedicus Herr Dr. Wibmer zum Medicinalrathe.

Der Dr. Apostolides zum Medicinalassessor.
P. Spanopoulos, zum expedirenden Secretär.

S. Antonades, C. Nerulos Risos, C. Rosettos.	} zu Ministerial-Secretären.

D. Scuses, Ch. Zacharitzza,	} zu Kanzellisten

im Ministerium des Innern ernannt.

Laut K. Entschliessung vom 15 (3) May wurden die Herrn

C. D. Schinas Se. D. Byzantios.	} zu Ministerialrathen.

A. Bhangavis Baron Bibra D. Philopatrides	} zu Ministerialsecretären.

D. Petrocokinos P. Klados.	} zu Kanzellisten.

im Ministerium des Schul- und Kirchenwesens ernannt.

Laut K. Entschliessung vom 14 (2) May l. J. wurden die Herrn

N. Dragoumis zum expedirenden Secretär.

D. Papiolakis Ph. Rock	} zu Ministerialsecretären.

St. Perrhides zum Kanzellisten.

im Ministerium des Königl. Hauses und der auswärtigen Angelegenheiten ernannt.

Die Statusmässige Ministerialrathstelle bleibt vor der Hand unbesetzt.

Laut K. Entschliessung vom 6. Juny (25) May wurden die Herrn

Carajanopoulos Tisamenos zum dirigirenden Secretär.

A. Bulgaris M. Xanthopoulos J. Dragumis J. Koutsalexis.	} zu Secretären.

J. Zaphyropoulos zum Kanzellisten
im Marineministerium ernannt.

BERICHTIGUNG

Regierungs Blatt No. 23, Inhalts Anzeige lies Zeile 2 statt Griechischer Truppen—Bayerischer Truppen.



Άρθρ. 18.

Αντικείμενα, τὰ ὅποια πρέπει νὰ θεωρῶνται ὡς πολιτικά, νὰ δικάζονται κατὰ τοὺς πολιτικούς νόμους, καὶ νὰ διευθετῶνται μόνον παρὰ τῆς κοσμικῆς ἐξουσίας εἶναι.

1. Συμφωνίαι, διαθῆκαι καὶ ἄλλαι πολιτικαὶ πράξεις τῶν ἐκ τοῦ κλήρου.

2. Προσδιορισμὸς περὶ κινήτων καὶ ἀκινήτων κτημάτων, περὶ εἰσοδημάτων, ἐπικαρπίας, καὶ λοιπῶν δικαιωμάτων τῶν ἐκκλησιῶν, τῶν Μοναστηρίων καὶ τῶν ἐκ τοῦ Κλήρου ἀτόμων.

3. Διατάξεις καὶ ἀποφάσεις περὶ ὅλων τῶν πολιτικῶν πράξεων τῶν ἐκ τοῦ Κλήρου, ὅσαι δὴλ. ἡμποροῦν νὰ θεωρηθοῦν ὡς ἀτυνομικῶν διατάξεων παραβάσεις καὶ ὡς πολιτικὰ πταίσματα ἢ ἐγκλήματα.

4. Νόμοι ἀφορῶντες τὰ κατὰ τοὺς γάμους, καθ' ὅσον ἀνάγεται εἰς τὴν πολιτικὴν συμφωνίαν καὶ τὰ ἀποτελέσματα αὐτῆς.

5. Διατάξεις περὶ διευθετήσεως τῶν βιβλίων τῶν γεννήσεων, θανάτων καὶ γάμων, θεωρουμένων ὡς καταστάσεων τῆς πολιτικῆς καταστάσεως, καὶ περὶ τῆς τάξεως καὶ τῆς ἀποδεικτικῆς ἰσχύος τῶν βιβλίων, τὰ ὅποια θέλουν κρατῆ οἱ ἱερεῖς τῶν ἐκκλησιῶν, καὶ ὅλων τῶν εἰς τὰς ἐφημερίδας ἀναγομένων ἀποδεικτικῶν ἐγγράφων.

6. Γενικαὶ διατυπώσεις περὶ ὑποχρεώσεως πρὸς οἰκοδομὴν καὶ διατήρησιν ἐκκλησιῶν καὶ ἐκκλησιαστικῶν κτιρίων.

Άρθρ. 19.

Μὲ ἐξωτερικὰς κοσμικὰς ἢ Ἐκκλησιαστικὰς Ἀρχάς, οὐδὲ ἡ Σύνοδος οὐδ' ἄλλος τις τῶν ἐκ τοῦ Κλήρου ἡμπορεῖ νὰ ἔγῃ ἀλληλογραφίαν ἢ κάμνῃ ἄλλην ἄμεσον σχέσιν. Πᾶσα τοιαύτη ἀλληλογραφία γίνεται διὰ τῆς ἀνηκούσης Γραμματείας τῆς Ἐπικρατείας.

Άρθρ. 20.

Ἡ ἐκκλησιαστικὴ ἐξουσία, καθ' ὅσον δὲν ὑπερβαίνει τὰ ὅρια τῶν καθηκόντων τῆς, ἔχει δικαίωμα εἰς τὴν ὑπεράσπισιν τῆς κοσμικῆς ἐξουσίας, καὶ ἐπομένως ὅλαι αἱ πολιτικαὶ Ἀρχαὶ ὑποχρεοῦνται, ὅσας ἀποδειχθῇ, ὅτι προσεδόληθσαν τὰ δικαιὰ τῆς, νὰ τὴν προστατεύουν καὶ νὰ τὴν ὑποστηρίξουν κατ' αἰτήσιν τῆς.

Άρθρ. 21.

Ἐπίσης ὁμοῦ καὶ κάθε Ἕλληνα, ὅστις νομίζει ἑαυτὸν ἀδικούμενον παρὰ τῆς ἐκκλησιαστικῆς Ἀρχῆς, ἀπ' ἐναντίας τῶν ὑπαρχουσῶν διατάξεων, ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ἐπικαλῇ τὴν Βασιλικὴν ὑπεράσπισιν.

Τοιαῦτα παράπονα κατὰ καταχρήσεων τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἐξουσίας ἡμποροῦν νὰ γίνωνται ἀπ' εὐθείας πρὸς τὴν Κυβέρνησιν, ἢ πρὸς πᾶσαν ἄλλην διοικητικὴν Ἀρχὴν θέλουν δὲ ἐξετάζεσθαι παρὰ τῆς ἀνηκούσης Γραμματείας τῆς Ἐπικρατείας, ἣτις δὲν ἀποφασίζει περὶ αὐτῶν, εἰμὴ ἀφ' ἑαυτοῦ ἀκούσῃ τὴν γνώμην τῆς Συνόδου, ἐξαιρουμένων μόνον τῶν περιστάσεων, αἵτινες ἀπαιτοῦν ταχύτητα, καθ' ὅς ἡ εἰρημένη Γραμματεία ἡμπορεῖ, πρὶν εἰς ἐρωτήσῃ τὴν Σύνοδον, νὰ ἀναβάλῃ τὴν διάταξιν, ἣτις ἐδωκεν αἰτίαν εἰς τὰ παράπονα.

Άρθρ. 22.

Ἡ Κυβέρνησις ἡμπορεῖ εἰς ἐπίσημους περιστάσεις νὰ διατάξῃ διὰ τῆς Συνόδου δημοσίους δεήσεις καὶ εὐχαριστηρίους ἑορτάς.

Ἡ βασιλικὴ ἐξουσία ἔχει ἐκτὸς τούτου τὸ δικαίωμα νὰ συγκλήτῃ, ὑπὸ τὴν προστασίαν τῆς, γενικὰς Συνόδους τοῦ Κράτους, νὰ διευθετῇ τὰ πρὸς τοῦτο ἀναγκαῖα, π. χ. νὰ διορίζῃ Πρόεδρον καὶ Γραμματεῖς, χωρὶς ὁμοῦ νὰ παρεισδύεται παντάπασιν εἰς τὰ περὶ δογματικῶν.

Άρθρ. 23.

Ὁ Πρόεδρος, ὁ Βασιλικὸς Ἐπίτροπος, οἱ Σύμβουλοι τῆς Συνόδου, καθὼς καὶ οἱ Συμπληρωτικοὶ Σύμβουλοι, ἔχουν

Art. 18.

Als weltliche, nach weltlichen Gesetzen zu beurtheilende und ausschliesslich von der weltlichen Gewalt anzuordnende und zu richtende Gegenstände sind zu betrachten:

1. Verträge, testamentarische Dispositionen und andere bürgerliche Handlungen der Geistlichen;

2. Bestimmungen über bewegliche und unbewegliche Güter, Renten, Nutzungen und sonstige Rechte der Kirchen, Klöster und geistlichen Personen;

3. Verordnungen und Erkenntnisse über alle bürgerlichen und als gemeine Polizeyübertretungen, Vergehen oder Verbrechen zu betrachtende Handlungen der Geistlichen;

4. Ehegesetze, in so fern sie den bürgerlichen Vertrag und dessen Wirkungen betreffen;

5. Anordnungen über die Einrichtung der Geburts-Sterbe- und Trauungsbücher als Register des Civilstandes, ferner über die Einrichtung und Beweiskraft der Kirchenbücher und anderer pfarramtlichen Documente; endlich

6. allgemeine Normen über die Verbindlichkeit zur Erbauung und Erhaltung der Kirchen und geistlichen Gebäude:

Art. 19.

Mit auswärtigen weltlichen oder geistlichen Behörden darf weder die Synode noch eine andere geistliche Behörde oder ein einzelner Geistlicher in Correspondenz oder in irgend ein anderes unmittelbares Verhältniss treten.

Jede solche Correspondenz geht durch das zuständige Staatsministerium.

Art. 20.

So lange die geistliche Gewalt die Grenzen ihres Wirkungskreises nicht überschreitet, hat dieselbe ein Recht auf den Schutz der weltlichen Gewalt, und alle königlichen Behörden sind verbunden, bei nachgewiesenen Verletzungen ihrer Rechte, auf deren Anrufen sie zu schützen und zu unterstützen.

Art. 21.

Jeder Grieche, welcher sich gegen die bestehenden Verordnungen durch die geistliche Gewalt beschwert glaubt, ist befugt, den landesfürstlichen Schutz anzurufen.

Eine solche Beschwerde gegen den Missbrauch der geistlichen Gewalt kann direct bei der Staatsregierung, oder auch bei jeder Verwaltungs-Stelle angebracht werden; sie ist von dem zuständigen Staats-Ministerium untersuchen zu lassen, und nur nach Vernehmung der Synode zu verbescheiden, eilige Fälle ausgenommen, in welchen auch schon vor der Vernehmung der Synode die angefochtene Verfügung von dem genannten Staats-Ministerium sistiert werden kann.

Art. 22.

Die Staatsregierung kann bei feierlichen Anlässen durch Weisungen an die Synode öffentliche Gebete und Dankfeste anordnen.

Auch ist dieselbe berechtigt, unter königlichem Schutze allgemeine Kirchen-Versammlungen zu berufen, die desfalls nothwendigen Anordnungen zu treffen, namentlich auch deren Präsidenten und Secrätäre zu ernennen, ohne sich jedoch in das Dogma selbst einzumischen.

Art. 23.

Der Präsident, Staatsprocurator, und die Ræthe der Synode, auch die Suppleant-Ræthe nicht ausgenommen, haben den Rang

ἔκρινον ποιήθη ἐπομένως καὶ ἀνεπτύχθη κατ' ἑκτασιν τοῦ ἐμφανισθέντος ἀγίου Ἀρχιερεῖς ὁ σκοπὸς τῆς συγκαλέσεως τῶν, καὶ ἀνεγνώσθησαν τὰ πρωτόκολλα τῶν προλαβούσων συνεδριάσεων, τῶν ὁποίων τὰ ἐνδιαλαμβανόμενα εὐρόντες οἱ εἰρημένοι κατὰ πάντα σύμφωνα μετὰ τὴν ἐνδόμυχον αὐτῶν πεποιθήσιν, καὶ μετὰ τὰς πρὸ πολλοῦ ἐκπεμπομένης ἐγκαρδίου εὐχῆς τῶν, συγκατατέθησαν εἰς τὰ καὶ ἐπεκύρωσαν κατὰ πάντα, προσθέσαντες καὶ αὐτοὶ τὰς ὑπογραφὰς τῶν.

Ἐν Ναυπλίῳ, 21 Ἰουλίου 1833.
Ὁ Βρεσθένης Θεόδωρος.
Ὁ Ζαρνάτας Γαβριήλ.

Ἡ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
Σ ΤΡΙΚΟΥΠΗΣ.
Κ Δ. ΣΧΙΝΑΣ.
Σ Δ. ΒΥΖΑΝΤΙΟΣ.

(Συνέχεια τοῦ ἀνωτέρω Πρωτοκόλλου).

τῇ 26 Ἰουλίου 1833 περὶ τὴν 1 μετὰ Μεσημέριον.

Εἰς τοὺς σήμερον ἐμφανισθέντας σεβασμιωτάτους Μητροπολίτας ἐκκρινον ποιήθη παρομοίως καὶ ἀνεπτύχθη κατ' ἑκτασιν ὁ σκοπὸς τῆς συγκαλέσεως καὶ προσκλήσεως τῶν, καὶ ἐπομένως ἀνεγνώσθησαν τὰ πρωτόκολλα τῶν προλαβούσων Συνεδριάσεων μεθ' ὃ ἐξεφρασθήσαν ὅλοι ὁμοφώνως, ὅτι ἡ ἐννοια τῶν πρωτοκόλλων εἶναι ἐντελὲς σύμφωνος μετὰ τὴν ἐνδόμυχον αὐτῶν πεποιθήσιν, καὶ μετὰ τὰς πρὸ πολλοῦ ἐκπεμπομένης ἐγκαρδίου εὐχῆς τῶν ὅθεν καὶ συγκατατίθενται εἰς τὰ διαλαμβανόμενα, καὶ ἐπικυροῦν κατὰ πάντα τὰ εἰρημένα πρωτόκολλα, προσθέτοντες καὶ αὐτοὶ τὰς ὑπογραφὰς τῶν.

Ἐν Ναυπλίῳ, τῇ 26 Ἰουλίου 1833.
Ὁ Σίφνου Καλλίνικος.
Ὁ πρῶτος Βιζύης Ιωάσαφ.
Ὁ πρῶτος Μπενεσάδου Ἀνθίμος.

Ἡ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
Σ ΤΡΙΚΟΥΠΗΣ.
ΚΩΝ. Δ. ΣΧΙΝΑΣ.
ΣΚΑΡΛΑΤΟΣ Δ. ΒΥΖΑΝΤΙΟΣ.

ΔΙΟΡΙΣΜΟΣ

Τοῦ προσωπικοῦ τῆς ἱερᾶς Συνόδου.

Ο Θ Ω Ν

Ε Λ Ε Ω Θ Ε Ο Υ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ,

Ἀκούσαντες τὴν γνώμην τῆς ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσίου Ἐκπαιδεύσεως Γραμματείας, ἀπεφασίσαντες νὰ διορίσωμεν καὶ διορίζομεν.

1. Πρόεδρον τῆς ἱερᾶς Συνόδου τὸν Μητροπολίτην Κορίνθου Κ. Κύριλλον,
2. Ἐπίτροπον τῆς Ἐπικρατείας τὸν Ὑπουργικὸν Σύμβουλον Κ. Κωνσταντῖνον Δ. Σχινᾶν,
3. Συμβούλους, τὸν Μητροπολίτην Θεβῶν Κ. Παΐσιον τὸν Μητροπολίτην Σαντορῆνης Κ. Ζαχαρίαν, τὸν πρῶτον Μητροπολίτην Λαρίσσης, Ἐκκλησιαστικὸν Τοποτηρητὴν Ἠλίδος, Κ. Κύριλλον, καὶ τὸν Ἐπίσκοπον Ἀνδρούσης Κ. Ἰωσήφ, καὶ

4. Γραμματέα, τὸν ἱερομόναχον Κ. Θεόκλ. Φαρμακίδην.
Τὸ ἐπιμίσθιον τῆς ὑπηρεσίας τοῦ Προέδρου προσδιορίζεται εἰς 3000 Δραχ. κατ' ἔτος, τὸ τοῦ Ἐπιτρόπου τῆς Ἐπικρατείας, καὶ ἐκάστου Συμβούλου, εἰς 2400 Δραχ. Ὁ μισθὸς τοῦ Γραμματέως προσδιορίζεται εἰς 2400 Δραχ. ἑτησίως τῷ δίδεται δὲ καὶ ἐπιμίσθιον 600 Δραχμῶν. Τὸ ἐπιμίσθιον τοῦ Ἐπιτρόπου τῆς Ἐπικρατείας θέλει πληρῶνεται ἀπὸ τὸ Ταμεῖον τῆς Ἐπικρατείας· τὸ δὲ ἐπιμίσθιον καὶ ὁ μισθὸς τῶν λοιπῶν μελῶν τῆς Συνόδου πρὸς τὸ παρὸν θέλει χορηγηθῇ ἀπὸ το Ταμεῖον τῆς Ἐπικρατείας· ἀλλὰ θέλει ἀποδοθῇ μετὰ ταῦτα ἀπὸ τὸ δια τὰ Ἐκκλησιαστικὰ καὶ τὴν Δημόσιον Ἐκπαιδεύσιν σχηματισθησόμενον Ταμεῖον.

Τέλος διορίζομεν ὡς πρῶτον συμπληρωτικὸν Σύμβουλον τὸν Ἐπίσκοπον Ἠλιούπολεως Κ. Ἀνθίμον, καὶ ὡς δεύτερον

Darauf wurde den erschienenen H. Praelaten der Zweck ihrer Einberufung mitgetheilt, weitläufig auseinander gesetzt, und das Protocoll der vorigen Sitzungen vorgelesen; und da sie den Inhalt desselben mit ihrer inneren Ueberzeugung, und mit ihren längst gehegten Ansichten und Wünschen vollkommen übereinstimmend gefunden haben, so willigten sie darin ein und, bestätigten ihn in jeder Hinsicht, indem sie auch ihre Unterschriften hinzufügten.

Nauplia, den 21^{ten} Juli 1833.

Gabriel, Metropolit v. Zarnata.

Theodoret, B. v. Bresthena.

Die Commission.

SP. TRICOUPI.

C. D. SCHINAS.

SCARLATOS D. BYZANTIOS.

Fortsetzung des obigen Protocolls; den 26^{ten} Juli,

um 2 Uhr nach Mittag.

Den heute erschienenen ehrwürdigen Herrn Metropolit, Erzbischofen und Bischöfen wurde der Zweck ihrer Einberufung und respective Einladung weitläufig auseinander gesetzt, und dann auch das Protocoll der gestrigen Sitzung vorgelesen, worauf sie sämmtlich, und zwar einstimmig, erklärten, dass dessen Inhalt auch ihrer Ueberzeugung, ihren schon längst gehegten Ansichten und Wünschen vollkommen entspreche, wesswegen auch sie demselben beitraten, und solches in jeder Beziehung bestätigten und unterschrieben.

Nauplia, den 26^{ten} Juli 1835.

Kallinikos, Metropolit von Sifnos.

Ioasaph. gew. Metr. v. Bizya.

Anthimos gew. Metr. v. Belgrad.

Die Commission.

SP. TRICOUPI.

C. D. SCHINAS.

SCARLATOS D. BYZANDIOS.

Die Ernennung des Personals der heiligen Synode betr.

O T T O

VON GOTTES GNADEN

KOENIG VON GRIECHENLAND.

Wir haben, nach Vernehmung Unseres Staatsministeriums des Kirchen und Schulwesens, beschlossen zu ernennen und ernennen hiemit:

1. Zum Präsidenten der heiligen Synode den Metropolit von Corinth, Herrn Kyrillos;
2. zum Staatsprocurator den Ministerialrath Herrn Constantin D. Schinas;
3. zu Ræthen,
den Metropolit von Theben, Herrn Paisios;
den Metropolit von Santorin, Herrn Zacharias;
den gewesenen Metropolit von Larissa und jetzigen geistlichen Stellvertreter von Elis, Herrn Kyrillos, und
den Bischof von Andrussa, Herrn Joseph, und
4. als Secretær, den Priester Herrn Theokl. Pharmakides.

Für den Präsidenten bestimmen Wir die Functionszulage auf 3000 Drachmen jährlich; für den Staatsprocurator und jeden Rath auf 2400 Drachmen. Den Gehalt des Secretärs setzen wir auf 2400 Drachmen fest, und bewilligen demselben noch eine Zulage von 600 Drachmen. Die Zulage des Staatsprocurators ist aus der Staatskasse zu bezahlen; die Zulage und der Gehalt der übrigen Mitglieder der Synode aber einstweilen aus der Staatskasse nur

Ο ὅρκος θέλει γίνεσθαι παρὰ μὲν τοῦ Προέδρου, τῶν Συμβούλων, τῶν Παρέδρων, τοῦ Βασιλ. Ἐπιτρόπου καὶ τοῦ Γραμματέως ἐνώπιον τοῦ Βασιλέως, παρὰ δὲ τῶν λοιπῶν ὑπαλλήλων ἐνώπιον τῶν μελῶν τῆς Συνόδου, συνεδριάζοντων ἐπὶ τούτῳ.

Ἄρθρ. 9.

Εἰς ὅλα τὰ ἐντὸς τῆς Ἐκκλησίας ἐνεργεῖ ἡ Σύνοδος ἀνεξαρτήτως ἀπὸ πάσης κοσμικῆς ἐξουσίας. Ἐπειδὴ ὅμως εἰς τὴν ὑπερτάτην ἐξουσίαν τοῦ Κράτους ἀνήκει ἡ κυριαρχικὴ ἐποπτεία ἐφ' ὧν τῶν ἐντὸς τοῦ Κράτους γινομένων πράξεων, συμβεβηκότων καὶ σχέσεων, ἔχει ἡ Κυβέρνησις τὸ δικαίωμα τοῦ νὰ λαμβάνῃ γνώσιν τοῦ ἀντικειμένου τῆς διαπραγματεύσεως, καὶ ἐπομένως, πρὶν ζητηθῇ ἡ ἔγκρισις (τοῦ ἐνεκρίθη) τῆς Κυβερνήσεως, δὲν ἔμπορεῖ νὰ κοινοποιηθῇ οὐδὲ νὰ ἐκτελεσθῇ καμία συνοδικὴ ἀπόφασις. Εἰς τὸ προοίμιον τῆς ἐκδόσεως τῆς τοιαύτης ἀποφάσεως πρέπει πάντοτε νὰ ἀναφέρεται ἡ ζητηθεῖσα καὶ ληφθεῖσα ἔγκρισις.

Ἄρθρ. 10.

Εἰς τὰ ἐσωτερικὰ τῆς Ἐκκλησίας ἀνάγονται, κατὰ τὴν εἰς τὰ ἄρθρα 11, 12, καὶ 17 ἀναφερομένους λεπτομερεστέρους προσδιορισμούς·

- α. Ἡ περὶ τῶν δογμάτων διδασκαλία·
- β. Τὸ εἶδος καὶ ἡ ἐκτέλεσις τῆς λατρείας·
- γ. Ἡ ἐκτέλεσις τῶν καθηκόντων ἐκάστης τάξεως τοῦ Κλήρου·
- δ. Ἡ θρησκευτικὴ διδασκαλία τοῦ λαοῦ·
- ε. Ἡ Ἐκκλησιαστικὴ παιδαγωγία (la discipline de l'Eglise)·
- ς. Ἡ δοκιμασία καὶ ἡ χειροτονία τῶν ἐκ τοῦ Κλήρου·
- ζ. Ἡ καθιέρωσις τῶν εἰς τὴν λατρείαν ἀναγομένων πραγμάτων καὶ οἰκοδομημάτων·
- η. Ἡ δικαιοσύνη εἰς καθ' αὐτὸ Ἐκκλησιαστικὰ ἀντικείμενα, π. χ. εἰς τὰ τῆς συνειδήσεως, τῆς ἐκτελέσεως τῶν θρησκευτικῶν καὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν χρεῶν, κατὰ τὰ δόγματα, τὰ δογματικὰ βιβλία, καὶ τὸν ἐπὶ τούτων τελεωμένον κανονισμόν τῆς Ἐκκλησίας.

Ἄρθρ. 11.

Ἡ Σύνοδος ἐπαγρυπνεῖ εἰς τὴν ἀκριβῆ διατήρησιν τῶν παρὰ τῆς Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας πρεσβευομένων δογμάτων, καὶ ἰδιαιτέρως εἰς τὸ περιεχόμενον τῶν εἰς χρῆσιν τῆς νεολαίας καὶ τῶν ἐκ τοῦ Κλήρου προσδωρισμένων καὶ περὶ θρησκευτικῶν ἀντικειμένων πραγματευομένων βιβλίων καὶ, ὡς ἀκρίβως πληροφορηθῇ θετικῶς, ὅτι ὅποιοςδήποτε ἄνθρωπος ἐπιχειρεῖ νὰ ταράξῃ τὴν Ἐκκλησίαν τοῦ Βασιλείου δι' ἐτεροδιδασκαλίας, διὰ προσηλυτισμοῦ, ἢ κατ' ἄλλον τινὰ τρόπον, προσκαλεῖ τὴν κοσμικὴν ἐξουσίαν νὰ ἐπιβέρῃ θεραπείαν εἰς τὸ κακὸν κατὰ τοὺς πολιτικούς νόμους.

Ἄρθρ. 12.

Ἡ Σύνοδος ἐπαγρυπνεῖ προσέτι περὶ τὴν ἀκριβῆ ἐκτέλεσιν τῶν Ἐκκλησιαστικῶν διατάξεων καὶ ἐθίμων, περὶ τὴν εὐπρέπειαν τῶν Ἐκκλησιῶν, τὴν εὐταξίαν τῶν ἱερῶν τελετῶν καὶ ἐν γένει περὶ τὴν δημόσιον λατρείαν, διατάττει ὅσα κρίνει συντείνοντα εἰς τὴν εὐκοσμίαν τῶν ἐκ τοῦ κλήρου καὶ εἰς βελτίωσιν αὐτῶν, καὶ φροντίζει, ὥστε οἱ ἱερωμένοι νὰ μὴ ἐνασφαλῶνται, ἀπεναντίας τῶν ῥητῶς ἀπαγορευόντων Ἐκκλησιαστικῶν καὶ πολιτικῶν θεσμῶν, εἰς πολιτικὰ πράγματα, μηδὲ νὰ λαμβάνωσι τὴν παραμικρὰν μετοχὴν εἰς αὐτά.

Ἄρθρ. 13.

Ὅλα τὰ ἀντικείμενα, ὅσα ἀνάγονται μὲν εἰς τὰ κατὰ τὴν Ἐκκλησίαν, δὲν ὑφορῶσιν ὅμως τὸ δογματικόν, ἀλλὰ, χωρὶς νὰ εἶναι καθ' αὐτὸ κοσμικά, ἔχουσι τινὰ σχέσιν πρὸς τὴν ἐπικράτειαν καὶ τὸ κοσμικὸν συμφέρον τῶν κατοίκων, εἶναι μὲν τῆς ἀρμοδιότητος τῆς ἱερᾶς Συνόδου, ὅλλὰ χωρὶς ἰδιαιτέραν συγκατάθεσιν καὶ συμπράξιν τῆς κοσμικῆς Ἀρχῆς, δὲν ἔμπορεῖ ἡ Σύνοδος μὴ νὰ διατάξῃ τι περὶ αὐτῶν.

Der Präsident, die Ræthe und Beisitzer, der Staatsprocurator und Secretær leisten den Eid in die Hände des Königs, das übrige Kanzlei-Personal aber in einer Sitzung der Synode.

Art. 9.

In allen inneren Angelegenheiten der Kirche handelt die Synode unabhängig von der weltlichen Gewalt.

Wegen der hoheitlichen Oberaufsicht der Staatsgewalt über alle innerhalb des Staates vorfallende Handlungen, Ereignisse und Verhältnisse, ist dieselbe jedoch berechtigt, von dem Verhandelten Einsicht zu nehmen, und vor Einholung der Genehmigung der Staatsregierung (des Placet) darf kein Synodalbeschluss bekannt gemacht oder vollzogen werden.

Im Eingange der Ausschreibung solcher Beschlüsse ist jederzeit der erhaltenen Genehmigung Erwähnung zu thun.

Art. 10.

Zu den inneren Angelegenheiten der Kirche gehören, unter den in Art. 11, 12 und 17 anzugehenden näheren Bestimmungen:

- 1 die Glaubenslehre,
- 2 die Form und Feyer des Gottesdienstes,
- 3 die geistliche Amtsführung,
- 4 der religiöse Unterricht,
- 5 die Kirchen - Disciplin,
- 6 die Prüfung und Ordination der Kirchendiener,
- 7 die Einweihung der zum Gottesdienste gehörenden Geræthschaften und Gebäude, und,
- 8 die Ausübung der Gerichtsbarkeit in rein geistlichen Sachen, nämlich in Sachen des Gewissens oder der Erfüllung der Religions- und Kirchen - Pflichten, nach ihren Dogmen, dogmatischen Büchern und ihrer darauf gegründeten Verfassung.

Art. 11.

Die Synode wacht für die Reinerhaltung der von der morgenländischen Kirche angenommenen Dogmen, und namentlich über den Inhalt der zum Gebrauche der Jugend oder der Geistlichkeit bestimmten und von religiösen Gegenständen handelnden Bücher, und ersucht, sobald sie mit Gewissheit erfährt, dass irgend jemand die Kirche des Reiches, sey es durch neue Lehre, durch Proselitenmacherei oder auf sonstiger Weise zu stören beginnt, die weltliche Gewalt, dem Uebel, den weltlichen Gesetzen gemäss, zu steuern.

Art. 12.

Die Synode wacht ferner für die genaue Befolgung der geistlichen Verordnungen und Gebräuche, für die gute Ordnung der Kirche und der Kirchlichen Ceremonien, so wie für den Cultus überhaupt; sie hat alles dasjenige, was zur Beobachtung des Anstandes der Geistlichkeit, so wie zu ihrer Verbesserung dienen kann, zu verordnen, und dafür Sorge zu tragen, dass die Geistlichen sich nicht, gegen das Verbot der geistlichen und weltlichen Gesetze, in weltliche Dinge mischen oder auch nur irgend Antheil daran nehmen.

Art. 13.

Alle Angelegenheiten der Kirche, welche zwar die Kirche, nicht aber das Dogma selbst betreffen, welche vielmehr, ohne jedoch zu den rein weltlichen Dingen zu gehören, irgend eine Beziehung auf den Staat und auf das weltliche Wohl der Einwohner haben, sind ebenfalls von der Zuständigkeit der Synode; allein ohne Mitwirkung und Genehmigung der Staatsregierung darf keine einseitige Anordnung von derselben getroffen werden.

συμπληρωτικὸν Σύμβουλον τὸν Ἐπίσκοπον Τυχαντίου Κ. Νεόφυτον.

Εἰς ἕκαστον τῶν Κυρίων τούτων θέλει γνωστοποιηθῇ ὁ διορισμὸς του, καὶ ἕκαστος θέλει προσκληθῇ ἁλίστως μετὰ τὴν ὀρκωμοσίαν του ν' ἀναλάβῃ τὴν σημαντικὴν ὑπηρεσίαν του.

Ἡ ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν κ.τ.λ. Γραμματεία ἐπιφορτίζεται τὴν ἐκτέλεσιν καὶ κοινοποίησιν τοῦ παρόντος διατάγματος.

Ἐν Ναυπλίῳ, τὴν 25 Ἰουλίου (6 Αὐγούστου) 1833.

ΕΝ ΟΝΟΜΑΤΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

Η ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΙΑ

Ὁ Κόμης ΑΡΜΑΝΣΠΕΡΓ Πρόεδρος, ΜΑΟΥΡΕΡ, ΕΪΔΕΚ.

Ὁ ἐπὶ τοῦ Βασιλικῷ Οἴκῳ, τῶν Ἐξωτερικῶν, τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσ. Ἐκπαιδεύσεως Γραμματεὺς τῆς Ἐπικρατείας Σ. ΤΡΙΚΟΥΠΗΣ.

ΔΙΑΤΑΓΜΑ

Περὶ ἀρμοδιότητος τῶν στρατιωτικῶν δικαστηρίων.

Ο Θ Ω Ν

Ε Λ Ε Ω Θ Ε Ο Υ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ,

Ἀπαντῶντες εἰς τὴν ἀπὸ 4 (16) Μαΐου ἀναφορὰν τῆς ἐπὶ τῶν Στρατ. Γραμματείας, προσθέντες εἰς τὴν ἀπὸ 29 Ἀπριλίου (11 Μαΐου) ἀπόφασίν μας τὰ ἐφεξῆς. Εἰς τὰ δικασθησόμενα ὑπὸ στρατιωτικῶν δικαστηρίων στρατιωτικὰ πταίσματα ὑπάγονται καὶ τὰ κοινὰ πταίσματα καὶ ἐγκλήματα, ὅσα πράττονται ἀπὸ στρατιωτικῶν ἢ ὑπάλληλων τοῦ στρατοῦ εἰς τὸ ὅποιον διατελεῖ σῶμα ἢ φρουρὰν (garnison)· τῆς ἀρμοδιότητος τῶν κοινῶν δικαστηρίων εἶναι λοιπὸν ἐκεῖνα μόνον τὰ κοινὰ πταίσματα καὶ ἐγκλήματα, τὰ ὅποια πράττονται ἀπὸ στρατιωτικῶν ἢ ὑπάλληλων τοῦ στρατοῦ ἐλλείποντα ἐπὶ ἀδείᾳ ἢ ἀπὸ λειποτάκτης, ἢ ἀπὸ στρατιωτικούς ἐκ συμφώνου μὲ πολίτας.

Ὁ ἐπὶ τῶν Στρατ. Γραμματεὺς νὰ ἐνεργήσῃ καὶ νὰ δημοσιεύσῃ τὴν παροῦσαν ἀπόφασίν μας.

Ναύπλιον, 2 (14) Ἰουνίου 1833.

ΕΝ ΟΝΟΜΑΤΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

Η ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΙΑ

Ὁ Κόμης ΑΡΜΑΝΣΠΕΡΓ Πρόεδρος, ΜΑΟΥΡΕΡ, ΕΪΔΕΚ.

Ὁ ἐπὶ τῶν Στρατ. Γραμ. τῆς Ἐπικρατείας Α. ΜΑΥΡΟΚΟΡΔΑΤΟΣ.

ΔΙΑΤΑΓΜΑ

Περὶ τοῦ ὅτι τὰ δικαστήρια νὰ ἐνεργῶσιν ἀποφασιστικὰς πράξεις.

Ο Θ Ω Ν

Ε Λ Ε Ω Θ Ε Ο Υ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ,

Ἐπὶ τῇ προτάσει τοῦ ὑπουργικοῦ μας Συμβουλίου ἀπεφασίσσαμεν νὰ ἀπονείμωμεν καὶ ἀπονέμομεν διὰ τοῦ παρόντος εἰς τὰ τρία, εἰς Ναύπλιον, Μεσολόγγιον καὶ Θήβας καθεδρεύοντα Δικαστήρια, ἐκτὸς τῆς διὰ τοῦ ἄρθρου 6 τῆς ἀπὸ 22 Φεβρουαρίου (6 Μαρτίου) ἀναθεθείσης εἰς αὐτὰ πολιτικῆς δικαιοδοσίας, καὶ τὸ δικαίωμα νὰ ἐνασχολῶνται εἰς ἀσφαλιστικὰς πράξεις (actes conservatoires) κατὰ τοὺς ὁρισμούς τῆς πολιτικῆς διαδικασίας τοῦ 1830 ἔτους Κεφ.λ. ΙΕ.

Τὰ Δικαστικὰ ἔξοδα θέλουν πληρόνεσθαι κατὰ τὸ ἀπὸ 15 (27) Αὐγούστου 1830 περὶ δικαστικῶν ἐξόδων Διάταγμα, προπάντων κατὰ τὸ 16 ἄρθρον αὐτοῦ.

Ὁ ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματεὺς νὰ ἐνεργήσῃ τὸ παρὸν διάταγμα.

Ἐν Ναυπλίῳ, τὴν 11 (23) Ἰουνίου 1833.

ΕΝ ΟΝΟΜΑΤΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

Η ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΙΑ

Ὁ Κόμης ΑΡΜΑΝΣΠΕΡΓ Πρόεδρος, ΜΑΟΥΡΕΡ, ΕΪΔΕΚ.

Ὁ ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμ. τῆς Ἐπικρατείας Γ. ΠΡΑΪΔΗΣ.

vorzuschiesen, gegen dereinstigen Rückersatz aus der für das Kirchen- und Schulwesen zu bildenden Casse.

Endlich ernennen Wir als ersten Suppleantrath den Bischof von Heliopolis, Herrn Anthimos, und als 2^{ten} Suppleantrath den Bischof von Talanti, Herrn Neophytos.

Sämmtliche Herrn sind von ihrer Ernennung in Kenntniß zu setzen, und einzuladen, nach geleistetem Eide ihre wichtige Stelle unverzüglich anzutreten.

Das Saatsministerium des Kirchen und Schulwesens ist mit dem Vollzuge und der Bekanntmachung beauftragt.

Nauplia den 6 August (25 Juli) 1833.

IM NAMEN DES KOENIGS

DIE REGENTSCHAFT.

GRAF V. ARMANSBERG PRDT. V. MAURER. V. HEIDECK.

Der Staats-Secretair, Präsident des Ministerrathes, S. TRICOURI

VERORDNUNG.

Competenz der Militärgerichte betreffd.

OTTO

VON GOTTES GNADEN

KOENIG VON GRIECHENLAND

In Erwiederung auf den Bericht vom 4 (16) Mai und nachträglich zu Unserer Entschliessung vom 29 April (11 Mai, verordnen Wir, dass unter den von den Militärgerichten abzuurtheilenden Militär-Vergehen auch die gemeinen Vergehen und Verbrechen verstanden werden sollen, welche von einem Militär oder bei der Armee Angestellten bei seinem Corps oder in seiner Garnison begangen worden sind, von der Zuständigkeit der gewöhnlichen Gerichte also nur diejenigen gemeinen Vergehen und Verbrechen sein sollen, welche von Militaeren oder bei dem Heere Angestellten im Urlaub, oder von einem Deserteur, oder von Militaeren gemeinschaftlich mit Bürgerlichen, begangen werden.

Unser Staats-Secretariat des Krieges ist beauftragt mit dem Vollzuge und mit der Bekanntmachung gegenwaertiger Entschliessung.

Nauplia den 2 (14) Juni 1833.

IM NAMEN DES KOENIGS

DIE REGENTSCHAFT,

GRAF V. ARMANSBERG PRDT. V. MAURER. V. HEIDECK.

Der Staats-Secretair des Kriegs A. MAVROCORDATOS.

VERORDNUNG

Die Vornahme von conservatorischen Acten.

O T T O

VON GOTTES GNADEN

KOENIG VON GRIECHENLAND.

Wir haben, nach Vernehmung Unseres Gesamt-Ministeriums, beschlossen zu beauftragen, und beauftragen hiemit unsere drey in Nauplia, Missolonghi und Theben niedergesetzte Gerichte, ausser der ihnen bereits durch unsere Verordnung vom 22 Febr. (6 März) Art. 2. ertheilten Civilgerichtsbarkeit auch noch mit dem Rechte der Vornahme von conservatorischen Acten nach den Bestimmungen des Gesetzes über das Civil-Verfahren von 1830 - Cap. 15.

Die Gerichtskosten sind nach dem Tax- Decret vom 15 (27) Aug. 1830 insbesondere nach Art. 16 - daselbst zu erheben.

Unser Staats-Secretariat der Justiz ist mit dem Vollzuge und der Bekanntmachung beauftragt.

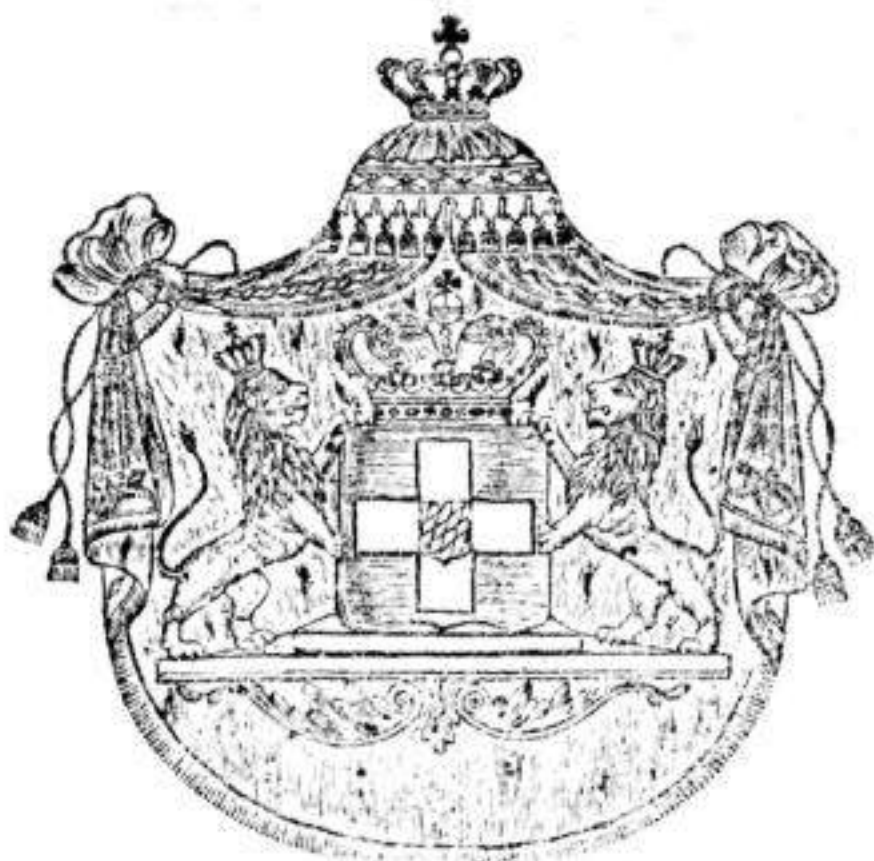
Nauplia den 23 (11) Juny 1833.

IM NAMEN DES KOENIGS

DIE REGENTSCHAFT

GRAF V. ARMANSBERG PRDT. V. MAURER. V. HEIDECK.

Der Staats-Secretair der Justiz G. PRAIDES.



**ΕΦΗΜΕΡΙΣ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ.**

**REGIERUNGS-BLATT
DES KOENIGREICHS
GRIECHENLAND.**

ΑΡΙΘΜ. 23
ΝΑΥΠΑΙΟΝ, 1 Αυγούστου.

1833

N. 23.
NAUPLIA, 13 August

ΣΥΝΟΨΙΣ ΤΩΝ ΕΜΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Διακήρυξις περί τῆς ἀνεξαρτησίας τῆς Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας. — Κοινοποιήσις. — Διρισμός τοῦ προσωπικοῦ τῆς Ἱερᾶς Συνόδου. — Διάταγμα περί ἀρμοδιότητος τῶν στρατιωτικῶν δικαστηρίων. — Διάταγμα περί τοῦ ὅτι τὰ δικαστήρια νὰ ἐνεργώσιν ἀσφαλιστικὰς πράξεις. — Δημοσιεύσεις. — Διρισμοί.

Διακήρυξις περί τῆς ἀνεξαρτησίας τῆς Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας.

ΟΘΩΝ

ΕΛΕΩ ΘΕΟΥ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ,

Λαθόντες ὑπ' ὅψιν τὴν περὶ διακηρύξεως τῆς ἀνεξαρτησίας τῆς Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας καὶ περὶ συστάσεως Συνόδου διαρκοῦς ὁμοφωνῶς ἐκφρασθεῖσαν ἐφ' ἑσιν τῶν ἐνταῦθα συνηγμένων Μητροπολιτῶν, Ἀρχιεπισκόπων καὶ Ἐπισκόπων τοῦ ἡμετέρου Κράτους, ἀκούσαντες δὲ καὶ τὴν γνώμην τοῦ ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάττομεν τὰ ἀκόλουθα.

Ἄρθρ. 1.

Ἡ ὀρθόδοξος Ἀνατολικὴ Ἀποστολικὴ Ἐκκλησία τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος, ἐν Πνεύματι μὴ ἀναγνωρίζουσα ἄλλην κεφαλὴν, παρὰ τὸν Θεμελιωτὴν τῆς Χριστιανικῆς πίστεως τὸν Κύριον καὶ Σωτῆρα ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστόν, κατὰ δὲ τὸ διοικητικὸν μέρος ἔχουσα ἀρχηγὸν τὸν Βασιλέα τῆς Ἑλλάδος, εἶναι αὐτοκέφαλος καὶ ἀνεξάρτητος ἀπὸ πάσης ἄλλης ἐξουσίας, φυλαττομένης ἀπαραχαράκτου τῆς δογματικῆς ἐνότητος, κατὰ τὰ παρὰ πασῶν τῶν ὀρθοδόξων Ἀνατολικῶν ἐκκλησιῶν ἀνέκαθεν προσβευόμενα.

Ἄρθρ. 2.

Ἡ ὑπερτάτη Ἐκκλησιαστικὴ ἐξουσία ἀναπόκειται, ὑπὸ τὴν τοῦ Βασιλέως κυριαρχίαν, εἰς χεῖρας Συνόδου διαρκοῦς, φερύσης τὸ ὄνομα «Ἱερὰ Σύνοδος τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος».

Ὁ Βασιλεὺς προσδιορίζει δι' ὀργανικοῦ διατάγματος τὴν Γραμματεῖαν τῆς Ἐπικρατείας, ἣτις θέλει ἐνεργεῖ τὰ τῆς Κυριαρχίας ταύτης, καὶ ὑπὸ τὴν ὁποίαν θέλει διατελεῖ κατὰ τοῦτο ἡ Σύνοδος. Ἡ Σύνοδος αὕτη παρεδρεύει εἰς τὴν καθέδραν τοῦ Βασιλείου, κρατεῖ ἰδίαν σφραγίδα ἔχουσαν ἐγκεχαρᾶγμένον σταυρὸν ἀπαράλλακτον μὲ τὸν ἐν μέσῳ τῶν

INHALTS - ANZEIGE

Declaration über die Unabhängigkeit der Griechischen Kirche. — Bekanntmachung. — Verordnungen. Die Ernennung des Personals des heiligen Synode betr. — Die Competenz der Militärgerichte betr. — Die Vornahme von conservatorischen Acten. — Dienstes-Nachrichten. — Berichtigung.

Declaration über die Unabhängigkeit der Griechischen Kirche.

OTTO

VON GOTTES GNADEN
KOENIG VON GRIECHENLAND.

Wir haben nach dem einstimmigen Wunsche der hier versammelten Metropolitcn, Erzbischöfe und Bischöfe Unseres Reiches, die Unabhängigkeit der griechischen Kirche aussprechen, und eine permanente Synode anordnen zu wollen, so wie nach Vernehmung Unseres Gesamt-Ministeriums beschlossen und beschliesen, wie folgt:

Art. 1.

Die orthodoxe, morgenländische, apostolische Kirche im Koenigreiche Griechenland, indem sie geistig kein anderes Haupt als den Stifter des christlichen Glaubens, Unseren Herrn und Heiland Jesum Christum anerkennt, hinsichtlich der Leitung und Verwaltung der Kirche aber den Koenig von Griechenland zu ihrem Oberhaupte hat, ist frei und unabhängig von jeder anderen Gewalt, unbeschadet der Einigkeit des Dogma, wie solches von allen orthodoxen morgenländischen Kirchen von jeher anerkannt worden ist.

Art. 2.

Die höchste geistliche Gewalt ruht, unter der Oberhoheit des Koenigs, in den Händen einer permanenten heiligen Synode.

Der Koenig bezeichnet durch eine organische Verordnung das Staatsministerium, welches diese Oberhoheitsrechte auszuüben hat, und welchem die Synode in dieser Beziehung untergeordnet ist.

Sie hat ihren Sitz an jenem der Staatsregierung, und führt ein eigenes Siegel, bestehend in dem aus dem Staatssiegel zu nehmene

παρασκήμων τοῦ Κράτους καὶ φέρουσιν τὴν περιγραφὴν «Ἱερὰ Σύνοδος τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος».

Ἄρθρ. 3.

Ἡ Σύνοδος σύγκαιται ἀπὸ πάντε μέλη, ἐξ ὧν εἰς Πρόεδρος καὶ δύο τοῦλάχιστον Σύμβουλοι τὰ λοιπὰ δύο μέλη ἡμποροῦν νὰ εἶναι ἐπίσης Σύμβουλοι ἀλλ' ἡ Κυβέρνησις, ἂν τὸ ἐγκρίνῃ, δύναται νὰ διορίσῃ ἀντ' αὐτῶν ἓνα ἢ δύο παρέδρους, ἐκτὸς δὲ τούτου ἓνα ἢ δύο συμπληρωτικούς Συμβούλους ἢ παρέδρους, οἵτινες ὅμως δὲν ἔχουν χώραν εἰς τὴν Σύνοδον, εἰμὴ ἐν περιπτώσει ἀπουσίας ἢ ἀσθενείας ἐνὸς ἐνεργεῖα μέλους.

Ὅλοι οὗτοι διορίζονται παρὰ τῆς Κυβερνήσεως.

Ἄρθρ. 4.

Ὁ Πρόεδρος καὶ οἱ Σύμβουλοι θέλουν λαμβάνεσθαι ἐκ μόνων Μητροπολιτῶν, Ἀρχιεπισκόπων ἢ Ἐπισκόπων, οἱ δὲ παρέδροι ἐκ πρεσβυτέρων ἢ ἱερομονάχων.

Κατ' ἔτος θελεῖ γίνεσθαι νέα ἐκλογή· ἀλλὰ τὰ μέχρι τοῦδε ὑπάρχοντα μέλη ἡμποροῦν νὰ διορισθῶσιν ἐκ νέου. Ἐκαστος τῶν ἐνεργεῖα Συμβούλων καὶ παρέδρων λαμβάνει, ἐκτὸς τοῦ μισθοῦ, τὸν ὅποιον πορίζεται ἀπὸ τὸ ἰδιαίτερόν του ἐκκλησιαστικὸν ὑποῦργημα, καὶ ἐπιμίσθιον, δι' ὅλην τὴν διάρκειαν τῶν συνοδικῶν χρῶν του.

Ἄρθρ. 5.

Αἱ ὑποθέσεις θεωροῦνται ἐνταῦθα, κατ' ὃν τρόπον συμβαίνει καὶ εἰς ὅλας τὰς λοιπὰς ἐπιτροπὰς. Εἰς τὰς συζητήσεις ἀποφασίζει ἡ ψῆφος τῶν πλειόνων. Κατὰ δὲ ἰσοψηφίαν, ὁ Πρόεδρος ἔχει τὴν νικῶσαν.

Ὅλα τὰ μέλη χρεωστῶν νὰ υπογράφουν τὰς ἀποφάσεις· ἀλλ' οἱ ἐνεργητικῶς ἡμποροῦν νὰ καταχωρήσουν εἰς τὰ πρακτικὰ τῶν συνεδριάσεων τῶν τοῦς λόγους τῆς διαφύρου γνώμης των.

Ἄρθρ. 6.

Εἰς τὴν Σύνοδον παρευρίσκεται εἰς βασιλικὸς ἐπίτροπος, διοριζόμενος καὶ αὐτός, καθὼς καὶ ὁ Γραμματεὺς τῆς Συνόδου, παρὰ τοῦ Βασιλέως· οἱ λοιποὶ ὑπάλληλοι τοῦ γραφείου διορίζονται ἀπ' εὐθείας παρὰ τῆς Συνόδου καὶ ἐπικυροῦνται παρὰ τῆς Κυβερνήσεως.

Ἄρθρ. 7.

Ὁ Γραμματεὺς εἶναι ἀρχηγὸς τοῦ γραφείου καὶ κρατεῖ τὴ πρωτόκολλον τῶν συνεδριάσεων· ἡμπορεῖ προσέτι νὰ λαμβάνῃ μέρος εἰς τὰς συζητήσεις, χωρὶς ὅμως νὰ ἔχῃ ἀποφασιστικὴν ψῆφον.

Ὁ βασιλικὸς ἐπίτροπος παρεδρεύει εἰς ὅλας τὰς συνεδριάσεις τῆς Συνόδου, καὶ ἀντιπροσωπεῖ παρ' αὐτῇ τὴν Κυβέρνησιν. Κάθε πράξις γενομένη ἐν ἀπουσίᾳ του εἶναι ἄκυρος.

Ὁ αὐτὸς ἔχει τὸ δικαίωμα κατὰ παραγγελίαν Βασιλικῆς τιμῆς Ἀρχῆς, ἢ καὶ δυνάμει τῆς ἰδίας του θέσεως, νὰ καθυποβάλλῃ προτάσεις εἰς τὴν Σύνοδον, τὰς ὁποίας αὕτη λαμβάνει ἀμέσως εἰς σκέψιν καὶ ἀποφασίζει περὶ αὐτῶν ὅ,τι κρίνοι εὐλογον.

Ἄρθρ. 8.

Ὁ Πρόεδρος, οἱ Σύμβουλοι καὶ οἱ παρέδροι ὀρκίζονται τὸν ἑξῆς ὅρκον·

«Ὁμνύω πίστιν εἰς τὸν Βασιλέα, ὑποταγὴν εἰς τοὺς νόμους τοῦ Βασιλείου, εὐσυνείδητον ἐκπλήρωσιν τῶν διαπιστευθέντων μοι χρεῶν, πιστὴν διατήρησιν τῶν δικαιωμάτων καὶ προνομίων τῆς Ὁρθοδόξου Ἀνατολικῆς Ἀποστολικῆς Ἐκκλησίας τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος, διατήρησιν τῆς ἀνεξαρτησίας τῆς ἀπὸ πάσης ξένης ἐξουσίας, ἐνθέρμον ὑπεράσπισιν τῶν συμφερόντων αὐτῆς, ἀποχρὴν ἀπὸ παντὸς πλαγίου σκοποῦ, καὶ ἀκριβῆ ἐκτέλεσιν ὅλων ἐν γένει, καὶ ἐν μέρει ἐνὸς ἐκάστου τῶν καθηκόντων τῆς ὑπηρεσίας μου».

Ὁδὲ Β. Ἐπίτροπος, ὁ Γραμματεὺς καὶ οἱ λοιποὶ ὑπάλληλοι τοῦ Γραφείου, θέλουν ὀρκισθῆ τὸν συνήθη τῶν ὑπαλλήλων ὅρκον.

den Griechischen Kreutze mit der Umschrift «*Heilige Synode des Königreiches Griechenland*».

Art. 3.

Die Synode besteht aus 5 Mitgliedern.

Diese sind ein Präsident und wenigstens zwei Ræthe. Die beiden übrigen Mitglieder können ebenfalls Ræthe seyn; die Staats-Regierung behält sich jedoch vor, nach ihrem Ermessen statt derselben einen oder zwei Beisitzer zu bestimmen.

Ausser dem können 1 oder 2 Suppleant-Ræthe oder Beisitzer ernannt werden, welche jedoch erst im Verhinderungsfalle eines activen Mitgliedes Zutritt haben.

Die Ernennung geschieht durch die Staatsregierung.

Art. 4.

Der Präsident und die Ræthe sollen Metropolitcn, Erzbischöfe oder Bischöfe, die Beisitzer aber Presbyter oder Hieromonachen seyn.

Jedes Jahr ist zu einer neuen Ernennung zu schreiten. Die alten Mitglieder können jedoch wieder ernannt werden.

Jeder active Rath und Beisitzer erhält, ausser dem ihm von seinem Kirchenamte ohnediess schon zukommenden Gehalte, noch eine Zulage für die Dauer dieser Function.

Art. 5.

Der Geschäftsgang ist collegialisch.

Bei Berathungen entscheidet die Majorität. Bei Gleichheit der Stimmen hat der Präsident eine entscheidende Stimme.

Alle Mitglieder haben den Beschluss zu unterschreiben.

War eines oder mehrere anderer Ansicht, so können sie im Sitzungsprotokoll die Gründe ihrer abweichenden Meinung niederlegen.

Art. 6.

Der Synode beigegeben ist ein von der Staats-Regierung zu ernennender Staatsprocurator und Secretær.

Das übrige Kanzleipersonal wird von der Synode bestellt, von der Staats-Regierung aber bestätigt.

Art. 7.

Der Secretær ist Vorstand der Synodal-Kanzlei und fuhrt das Sitzungs Protocoll.

Er ist berechtigt, an den Berathungen Antheil zu nehmen, ohne jedoch eine entscheidende Stimme zu haben.

Der Staatsprocurator hat allen Sitzungen der Synode beizuwohnen, und bei derselben die Staatsregierung zu repräsentiren.

Jeder in seiner Abwesenheit gefasste Beschluss ist ungültig.

Auch hat derselbe das Recht, aus Auftrag einer königlichen Behörde oder auch von Amtswegen Anträge an die Synode zu stellen, worüber diese unverzüglich berathen und Beschluss fassen muss.

Art. 8.

Von dem Präsidenten, den Ræthen und Beisitzern ist folgender Eid zu leisten:

«Ich schwöre Treue dem König, Gehorsam den Gesetzen des Königreichs, gewissenhafte Verwaltung des mir anvertrauten Amtes, treue Bewahrung der Rechte und Freiheiten der orthodoxen morgenländischen apostolischen Kirche im Königreiche Griechenland, Aufrechthaltung ihrer Unabhängigkeit von jeder auswärtigen Gewalt, gewissenhafte Beförderung der Wohles derselben, mit sorgfältiger Entfernung aller Nebenrücksichten, und pünktliche Erfüllung aller und jeder mit meinem Amte übernommenen Pflichten.»

Von dem Staatsprocurator, Secretær und dem übrigen Kanzleipersonal ist der gewöhnliche Beamteneid zu leisten.